



UAEERF

اتحاد الإمارات للفروسية والسباق
UAE Equestrian and Racing Federation



Main FEI Endurance Rule

Welfare of the Horse



Horsemanship

Fair play



UAE EQUESTRIAN AND RACING FEDERATION
ENDURANCE SECTION



UAEERF

اتحاد الإمارات للفروسية والسباق
UAE Equestrian and Racing Federation



قوانين القدرة والتحمل الدولية

صحة وسلامة الخيول والرفق بها



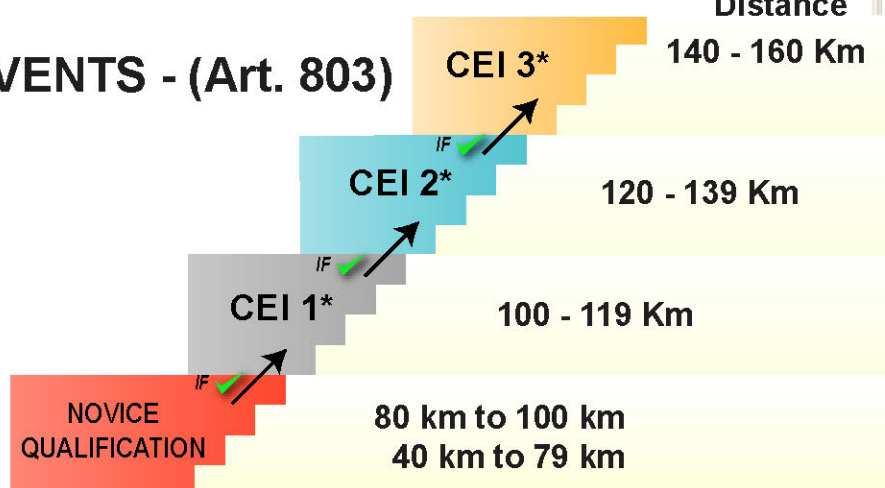
الفروسية

اللعبة النظيفة



اتحاد الإمارات للفروسية والسباق
قسم القدرة والتحمل

STAR LEVEL OF EVENTS - (Art. 803)



MINIMUM ATHLETE WEIGHT (ART. 805) (RIDING EQUIPMENT EXCEPT FOR THE BRIDLE.)

- Young Rider/Junior Competitions
- Young Rider/Junior Championships



60 kg



70 kg

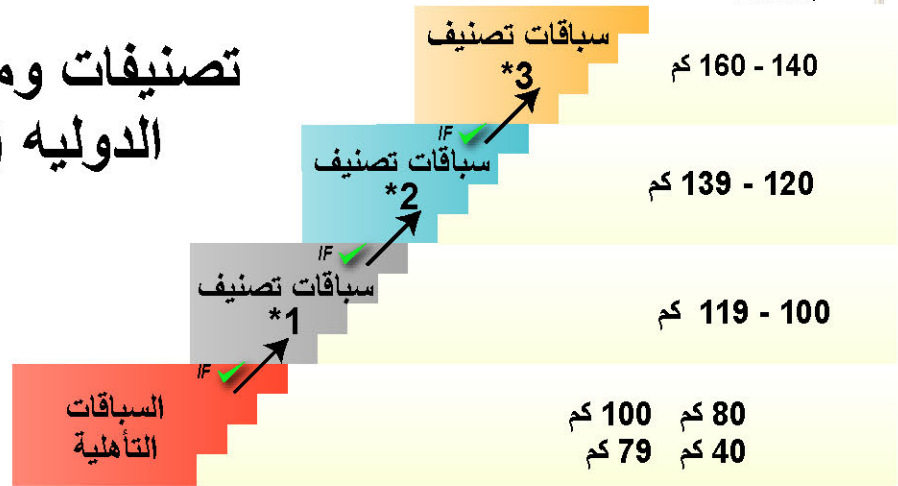
Senior
CEI 1* and CEI 2*

- CEI 3*
- CEIOs
- Championships



75 kg

تصنيفات ومسافات السباقات الدولية (المادة 803)



الحد الأدنى للوزن (المادة 805)

يجب أن يلتزم الرياضيون بالحد الأدنى من متطلبات الوزن والتي تشمل جميع معدات ركوب الخيل باستثناء اللجام :

- السباقات الدولية للشباب و الناشئين.
- بطولات العالم للشباب و الناشئين



60 كغم



70 كغم

- سباق دولي تصنيف *1
- سباق دولي تصنيف *2



75 كغم

- سباق دولي تصنيف *3
- بطولات العالم للقدرة والتحمل (للكبار)

805.3.5 Athlete Weight Rules

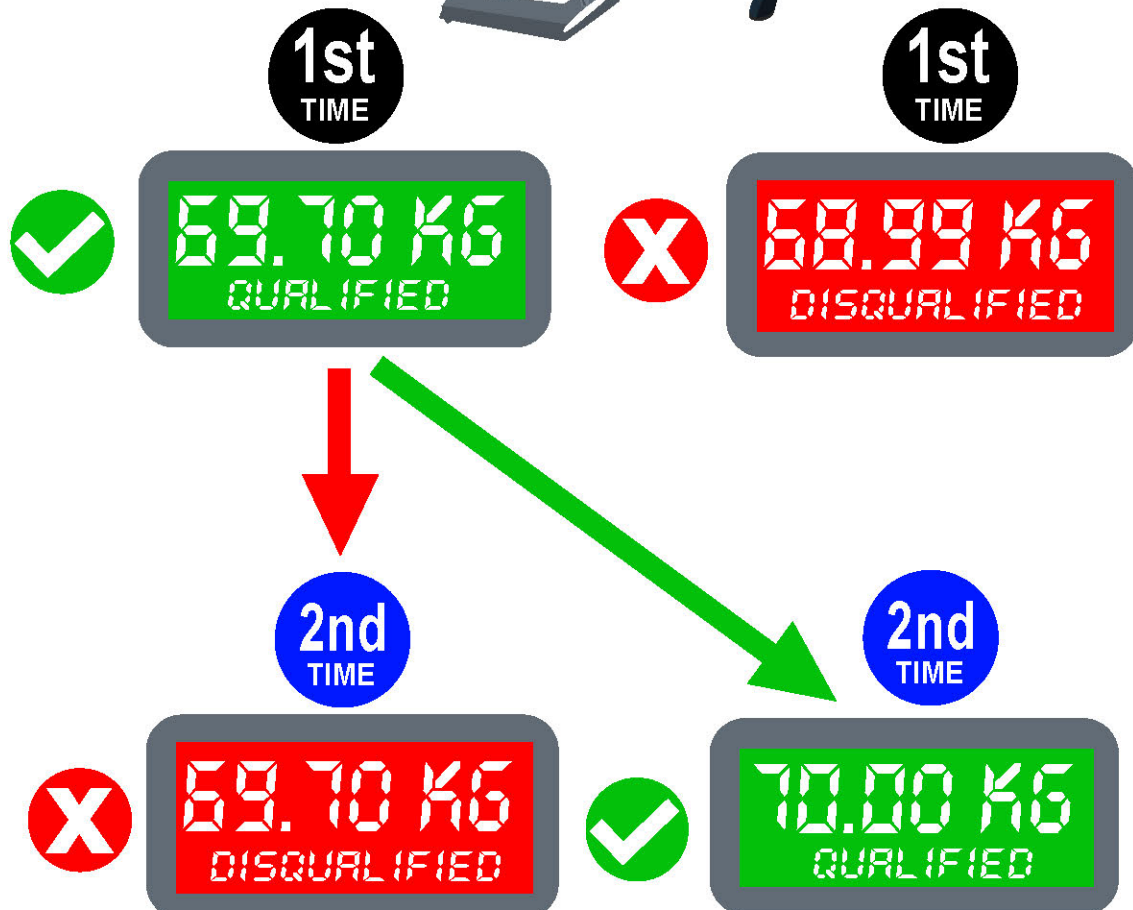
First Weigh-In:

If an athlete is under the minimum weight by less than 1kg, they are allowed to continue the competition (except for the final loop).

Second Weigh-In:

If the athlete is weighed again during the same competition and is under the minimum weight by any amount, the athlete and horse (combination) will be disqualified.

Minimum Weight
CEI2*- CEI1* (70kg)



under the minimum weight
(by any amount)

المادة 805.3.5 قواعد وزن الرياضي:

الوزن (المحاولة الأولى):

- إذا كان وزن الرياضي أقل من الحد الأدنى المسموح به بأقل من 1 كيلوغرام، يُسمح له بمواصلة السباق (باستثناء المرحلة الأخيرة).

الوزن (المحاولة الثانية):

- إذا تم وزن الرياضي مرة أخرى خلال نفس السباق وكان وزنه أقل من الحد الأدنى المسموح به بأي مقدار، سيتم استبعاد الرياضي والحصان من السباق.

(70kg) ✓



الحد الأدنى للوزن

سباق دولي تصنيف 1* و 2* (70 كغم)

اول
مرة



اول
مرة



المرة
الثانية



المرة
الثانية



أقل من الحد الأدنى
المسموح به بأي مقدار

Access to the Field of Play (Art 813.2 & 813.3)

Max number of people in the field of play
the horse: 4 identified crew members
plus the rider.



PRESENTATION TIME REQUIREMENTS (HEART RATE ASSESSMENT - ART. 816.6)



64 bpm



MAX
15 MIN

After Each
loop

After 15 sec. if HR more than 59 bpm,
count heart rate for 60 sec. (ANNEX 5: 9.3 (i))



64 bpm



MAX
20 MIN Final loop



ART. 816.6.5

At the first Vet Gate and onwards, except for
the Final Inspection, all Horses entering with
more than 10 minutes recovery time must pass a
compulsory re-inspection.

Access to the Field of Play (Art 813.2 & 813.3)

المادة 813.2.2 ، يبلغ الحد الأقصى لعدد أعضاء الطاقم المسموح بهم في ميدان التنافس أربعة لكل خيل.



أوقات العرض (المادة 816)

المادة 816.6.1 لجميع الفعاليات



64 نبضة



الحد الأقصى

15 دقيقة

وقت العرض
بعد كل مرحلة

إذا كان معدل ضربات القلب بعد مرور 15 ثانية أكثر من 59 نبضة، فيجب أن يستمر التقييم لمدة 60 ثانية كاملة.



64 نبضة



الحد الأقصى

20 دقيقة

وقت العرض بعد
المرحلة الأخيرة

المادة 816.6.5

في البوابة البيطرية الأولى وما بعدها، باستثناء الفحص البيطري النهائي، يجب على جميع الخيول التي تدخل منطقة الفحص البيطري بوقت تعافي يزيد عن 10 دقائق أن تخضع إلى إعادة فحص إجباري.



PRESENTATION TIME



ART. 816.6.5



At the first Vet Gate and onwards, except for the Final Inspection, all Horses entering with more than 10 minutes recovery time must pass a compulsory re-inspection.

أوقات العرض



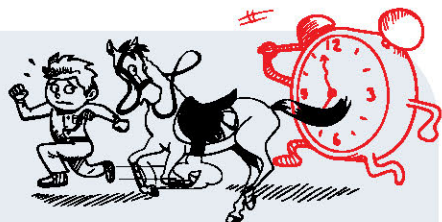
في البوابة البيطرية الأولى وما بعدها، باستثناء الفحص البيطري النهائي، يجب على جميع الخيول التي تدخل منطقة الفحص البيطري بوقت تعافي يزيد عن 10 دقائق أن تخضع إلى إعادة فحص إجباري.

المادة 816.6.5



NEW CODES FOR DISQUALIFICATION

1 Late Presentation (LP)



816.6.7 Failure to comply with the time limits for presentation of the Horse to the Vetting Area will result in Disqualification for Late Presentation.

Time limit on Loops: 15 minutes of crossing the end line of each Loop



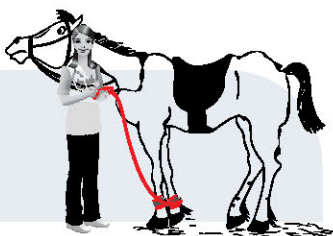
>15 mins EACH LOOP
Less Than MAX

Time limit Final Loop: 20 minutes of crossing the finish line of the final Loop.

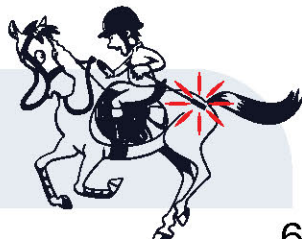


>20 mins FINAL LOOP
Less Than MAX

2 Hyposensitivity (HYPO)



3 Horse Abuse (HA)



4 Disqualification for Horse Not Presented (HNP)



810.1: Disqualification: The combination (athlete and horse) will be disqualified for "Horse Not Presented."

Every horse withdrawn from competition (voluntarily or otherwise) must be presented for Horse Inspection immediately.

Failing to comply incurs serious consequences:

- Disqualification for "Horse Not Presented"
- Yellow Warning Card for Athlete and Trainer
- 60-day Mandatory Out of Competition Period for the Horse
- 100 Penalty points for Athlete and Traineras per Article 864.

رموز جديدة للاستبعاد

4 استبعاد بسبب عدم عرض الحصان للفحص البيطري

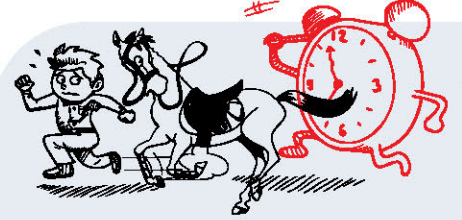


المادة 810 سيتم استبعاد الثنائي (الفارس والخيول) " بسبب عدم عرض الحصان للفحص البيطري ".

يجب عرض أي حصان يتم سحبه من المنافسة (طوعًا أو غير ذلك) إلى الفحص البيطري للخيول على الفور.
عدم الامتثال يعرض للعواقب التالية:

- استبعاد لسبب "عدم تقديم الحصان للفحص البيطري"
- بطاقة تحذير صفراء للرياضي والمدرّب
- فترة استراحة إلزامية خارج المنافسة لمدة 60 يومًا للحصان
- 100 نقطة جزاء على كل من الرياضي والمدرّب وفقًا للمادة 864.

1 التأخير في عرض الخيل



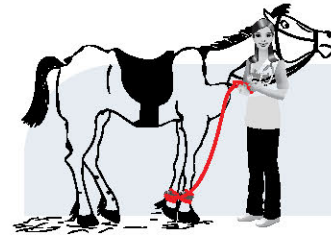
المادة 816.6.7 سوف يؤدي عدم الالتزام بالوقت المحدد لعرض الحصان في منطقة الفحص البيطري إلى استبعاده بسبب التأخير في عرض الحصان..



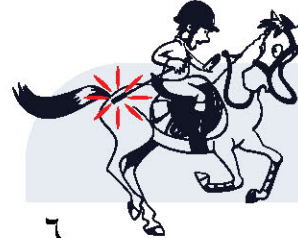
الوقت المحدد خلال المراحل: 15 دقيقة
من عبور خط النهاية لكل مرحلة.

الوقت المحدد للمرحلة النهائية: 20 دقيقة من
عبور خط النهاية للمرحلة النهائية.

2 فرط الحساسية



3 الإساءة للخيول



DYES INCLUDING HENNA (ART. 824)



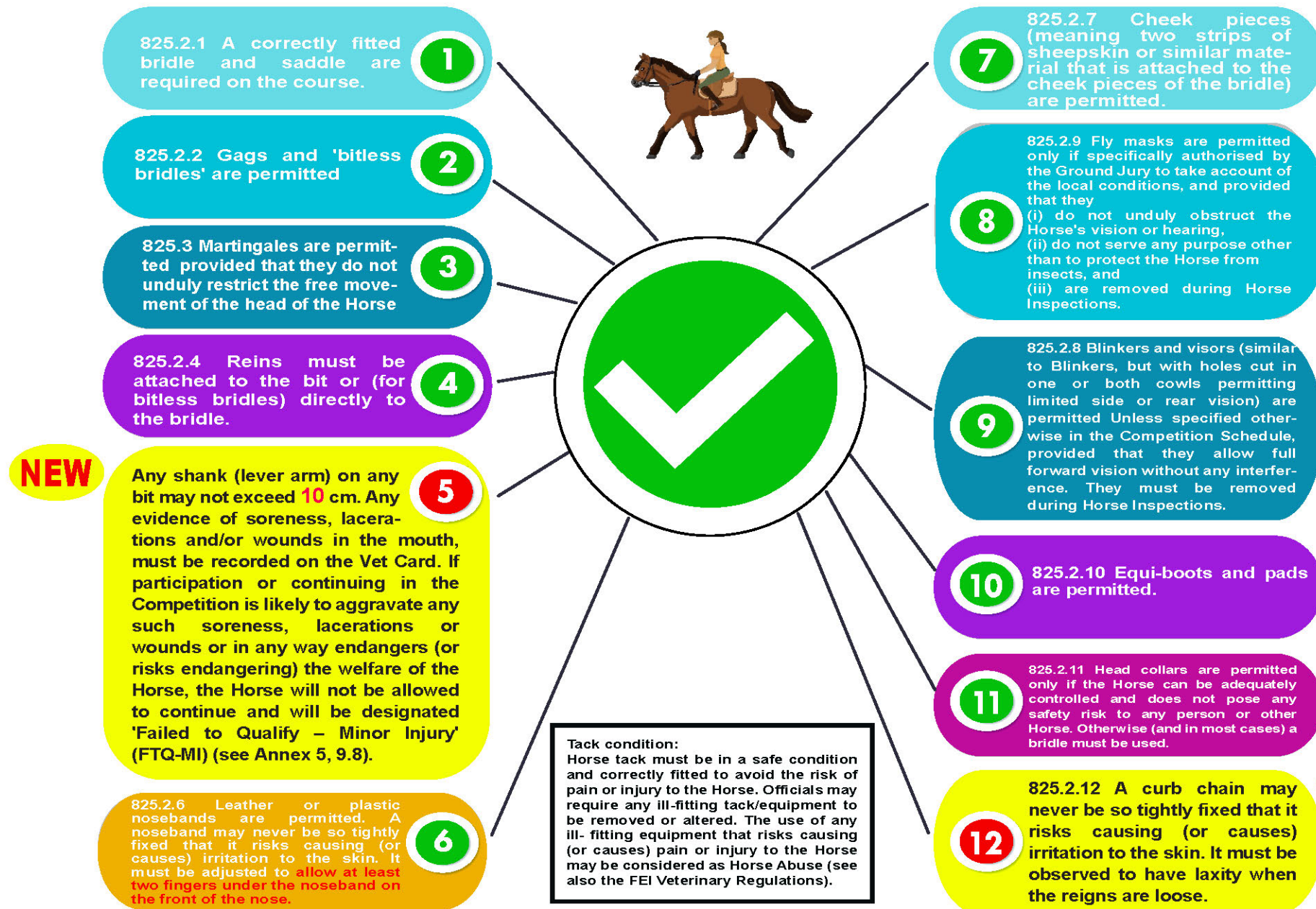
Dyes (including henna) may not be used on the Horse at any time on the Field of Play as it may obstruct the veterinary inspection and identification of the Horse. Barrier cream or other topical skin cream may be used on the Horse, provided that it is removed before presentation for Horse Inspections or at the request of any Veterinarian or Official anywhere on the Field of Play. Failure to comply with this provision will result in Disqualification.

المادة 824 الأصباغ بما في ذلك الحناء



لا يجوز استخدام الأصباغ (بما في ذلك الحناء) على الخيل في أي وقت في ميدان التنافس ، حيث إنها قد تعيق الفحص البيطري وتحديد هوية الخيل. يمكن استخدام كريم واق أو كريم جلدي موضعي آخر على الخيل ، بشرط إزالته قبل التقدم لفحص الخيل أو بناءً على طلب أي طبيب بيطري أو أي حكم أو مشرف في أي مكان في ميدان التنافس. سيؤدي عدم الامتثال لهذا الحكم إلى الاستبعاد.

TACK AND EQUIPMENT (Art. 825)



825.2.7 يُسمح بطرفي الرأسية التي على الخد (أي شريطين من الجلد أو مادة مماثلة متصلة بقطع الخد في اللجام)

7

825.2.9 لا يُسمح بالأقنعة الواقية إلا إذا سمحت بها لجنة الحكام خصيصاً مع مراعاة الظروف المحلية، شريطة أن : (1) ألا تؤدي إلى إعاقة رؤية أو سماع الخيل دون مبرر. (2) لا تستخدم لأي غرض بخلاف حماية الخيل من الحشرات. (3) يتم إزالتها أثناء فحص الخيل.

8

825.2.8 ما لم ينص على خلاف ذلك في جدول المنافسة، يُسمح بالغمامة والأقنعة (على غرار الغمامة ، ولكن مع وجود ثقب مقطوعة في إحدى القلنسوتين أو كلاهما تسمح برؤية جانبية أو خلفية محدودة) ، بشرط أن تسمح برؤية أمامية كاملة دون أي إعاقة. ويجب إزالتها أثناء فحص الخيل.

9

825.2.10 يُسمح بالبوت على أرجل الخيل.

10

825.2.11 لا يُسمح باستخدام أطواق الرأس إلا إذا كان يمكن التحكم في الخيل بشكل مناسب ولا تشكل أي خطر على السلامة لأي شخص أو أي حصان آخر. خلاف ذلك (وفي معظم الحالات) ، يجب استخدام اللجام.

11

المادة 825.2.12 لا يجوز تثبيت السلسلة بشكل محكم للغاية بحيث تسبب تهيجاً أو إيذاء للجلد . يجب أن يكون اللجام (الزمام) غير مشدود.

12



825.2.1 يلزم تركيب اللجام والسرّج المجهزين بشكل صحيح.

1

825.2.2 يسمح بحلقات اللجام (الفاق) و "الألجمة بدون شكيمة".

2

825.2.3 يُسمح باستخدام المارتينجالس، شريطة ألا يقيد هذا العداد حرية رأس الخيل.

3

825.2.4 يجب أن يُعلق الزمام بالشكيمة أو (للألجمة بدون شكيمة) مباشرة على اللجام.

4

المادة 825.2.5 لا يجوز أن يزيد طول أي مقبض (ذراع الدعامة) في أي شكيمة عن 10 سم. يجب تسجيل أي دليل على التهاب أو تمزقات أو جروح في فم الخيل على بطاقة الطبيب البيطري. إذا كان من المحتمل أن يؤدي الاستمرار في المسابقة إلى تفاقم أي التهاب أو تمزقات أو جروح، أو أن يهدد بأي شكل من الأشكال صحة وسلامة الحصان، فلن يُسمح للحصان بالاستمرار وسيتم تصنيفه بأنه "فشل في التأهل - إصابة طفيفة" (FTQ-MI)

5

825.2.6 يُسمح بربطة الأنف (Noseband) الجلدية أو البلاستيكية، بحيث لا تكون الأربطة مثبتة بإحكام مما يجعل الجلد عرضة للتهيج (أو التسبب في تهيجه. يجب ضبطه بحيث يسمح بمرور أصبعين على الأقل أسفل الأربطة على مقدمة الأنف.

6

825.1 شروط العداد : يجب أن تكون عدة الخيل في حالة آمنة ومركبة بشكل صحيح لتجنب خطر الألم أو إصابة الخيل. قد يحتاج الراسميون إلى إزالة أو تغيير أي عدة / معدات غير مناسبة. يمكن اعتبار استخدام أي من المعدات غير المناسبة التي تتسبب في (أو تسبب) ألماً أو إصابة للخيل إساءة معاملة للخيل (انظر أيضاً اللوائح البيطرية للاتحاد الدولية للفروسية)

جديد

جديد

TACK AND EQUIPMENT (Art. 825)

PROHIBITED TACK/EQUIPMENT (Art. 825.3)



1 825.3.1 Any type of rein that might unduly restrict the free movement of the head of the Horse, including draw (running) reins/French reins.

2 825.3.2 Rein additions such as handles.

3 825.3.3 Metal chain nosebands.

4 825.3.4 Whips (including any other item that is used as a whip).

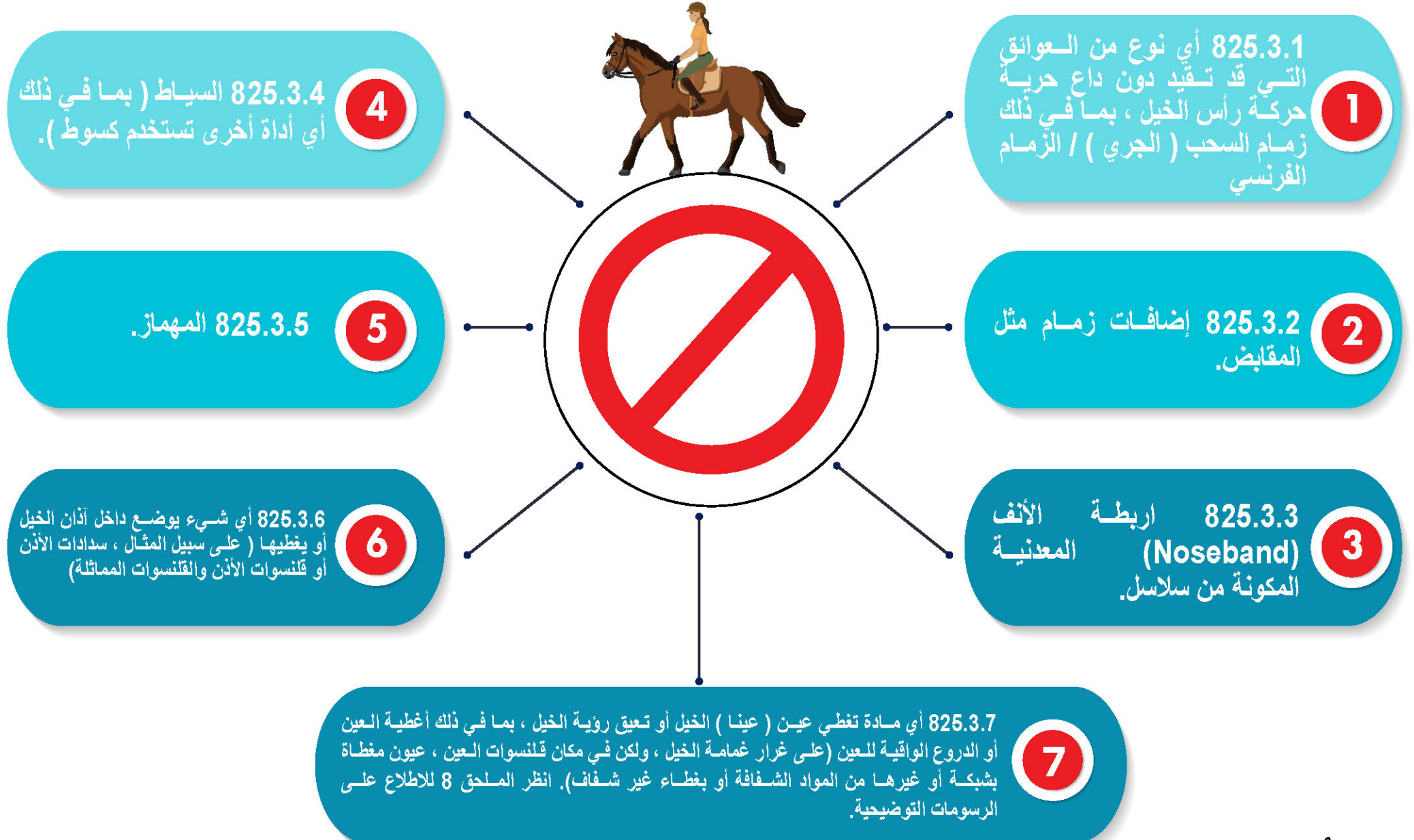
5 825.3.5 Spurs

6 825.3.6 Anything placed inside or covering the Horse's ears (for example, ear plugs or similar and ear bonnets/hoods), except for fly masks

7

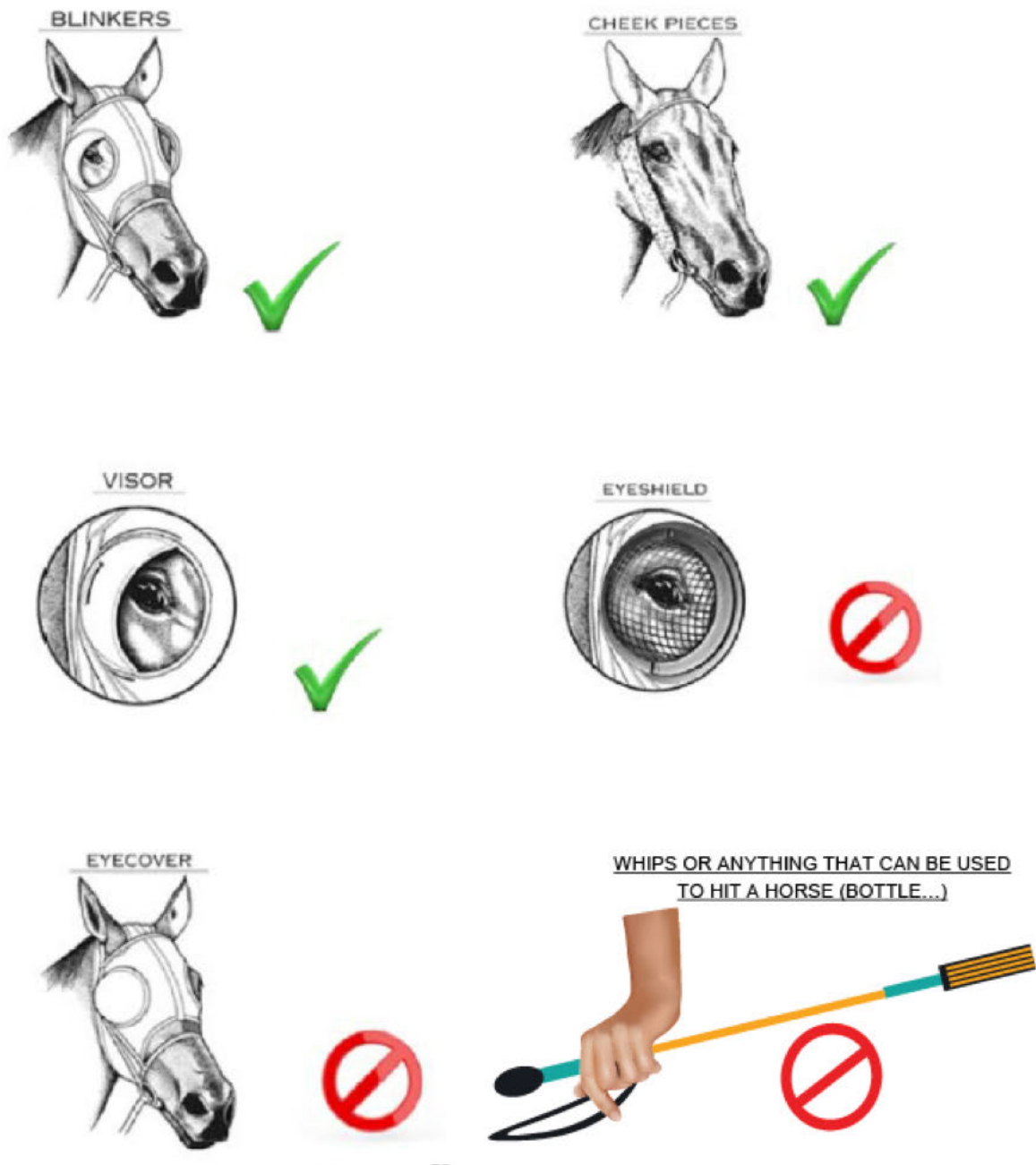
825.3.7 Any material covering the Horse's eye(s) or otherwise obstructing the Horse's vision, including eye covers or eye shields (these are similar to Blinkers, but in place of the eye cowls, the eyes are covered with mesh or other transparent material or by an opaque cover). See Annex 8 for diagrams.

825.3 العداد / المعدات المحظورة : يحظر استخدام ما يلي في جميع الأوقات في ميدان التنافس وفي مناطق التدريب :



ANNEX 8: DIAGRAMS OF BLINKERS AND CHEEK PIECES

The following provides illustration of permitted/prohibited Blinkers and cheek pieces, as described in Article 825.2.7, 825.2.8 and 825.3.7

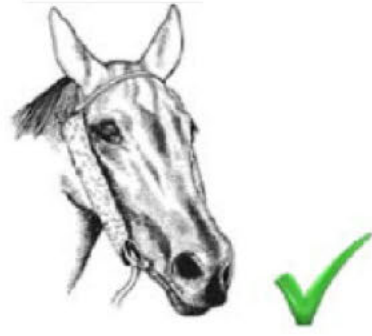


الملحق 8 : الرسومات التوضيحية

الغمامة (البلكرز)



طرفي الرأسية



حاجب رؤية (جانبي)



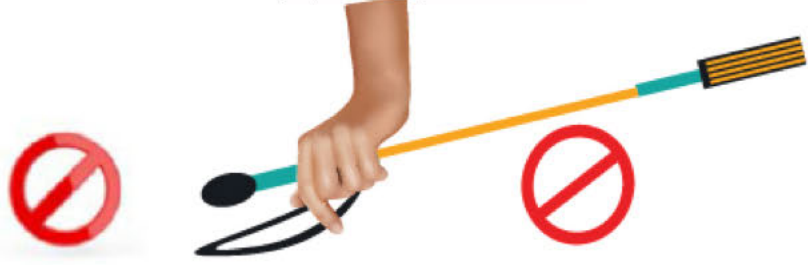
شبكة العين



غطاء للعين



السياط (بما في ذلك أي أداة أخرى تستخدم كسوط) .



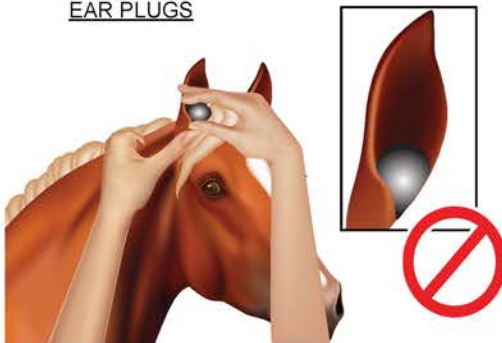
NOSE BAND



FLY MASK



EAR PLUGS



EAR BONNETS/HOOD



BOOTS



أربطة الأنف

NOSE BAND



القناع الواقى

FLY MASK



سدادات الأذن

EAR PLUGS



قلنسوات الأذن (أغطية الأذن)

EAR BONNETS/HOOD



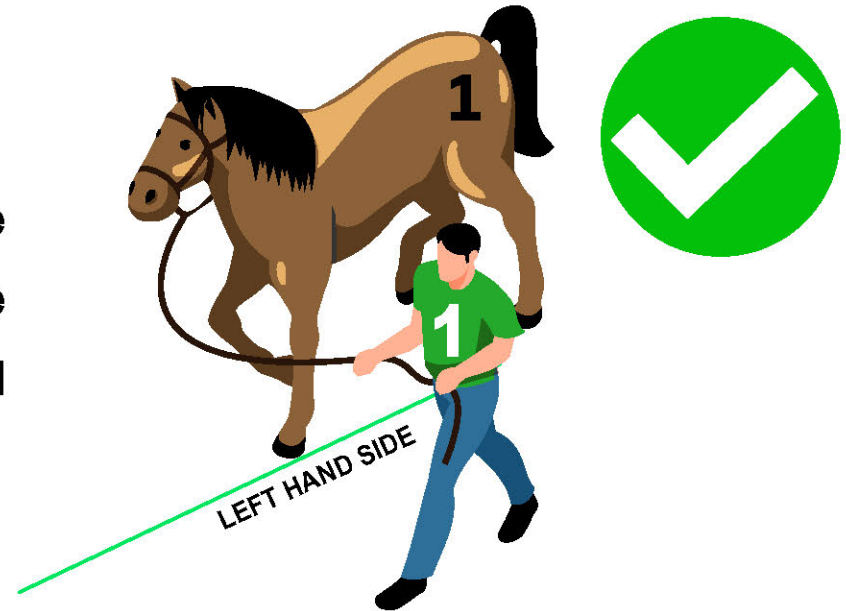
لفافات أرجل الخيل (البوت)

BOOTS

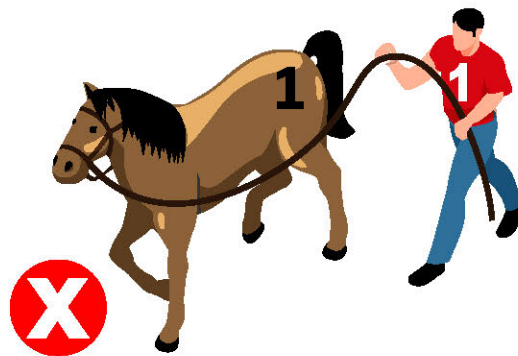


The Correct Way to Trot the Horse

The person trotting the Horse must lead the Horse from the Horse's left-hand side on a loose rein beside the Horse and not in front or behind the Horse



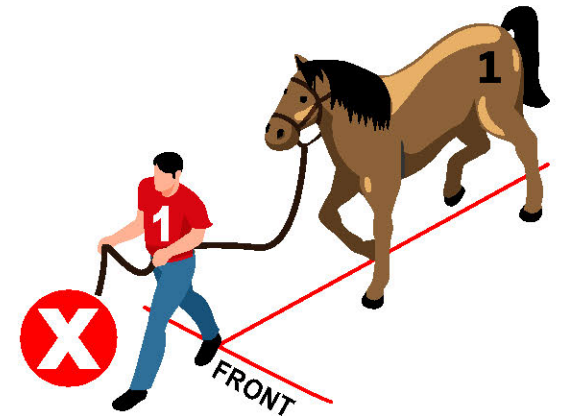
Not on the right hand side of Horse



Not behind the Horse



No loose rein

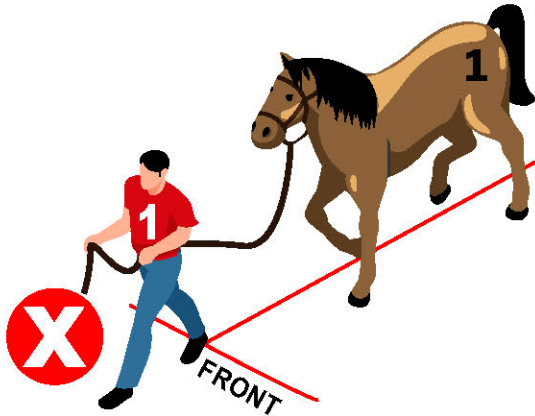


Not in front of the Horse

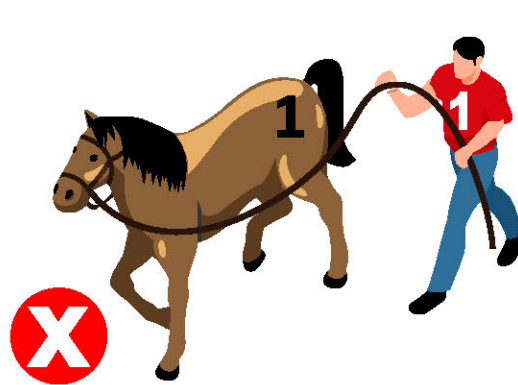
الطريقة الصحيحة لخب الخيل



يجب على الشخص الذي يقوم بخب الحصان أن يقوده من الجهة اليسرى وبجانبه وأن يكون حبل الصريمة مرخي غير مشدود (on a loose rein) وليس أمام الحصان أو خلفه.



ليس أمام الحصان



ليس خلف الحصان



حبل الصريمة مشدود
(غير مرخي)



ليس على الجانب الايمن

Minimum age Requirements for Horse (Art. 827)



Minimum age Requirements for Horse - Championships



1*
 CHAMPIONSHIPS

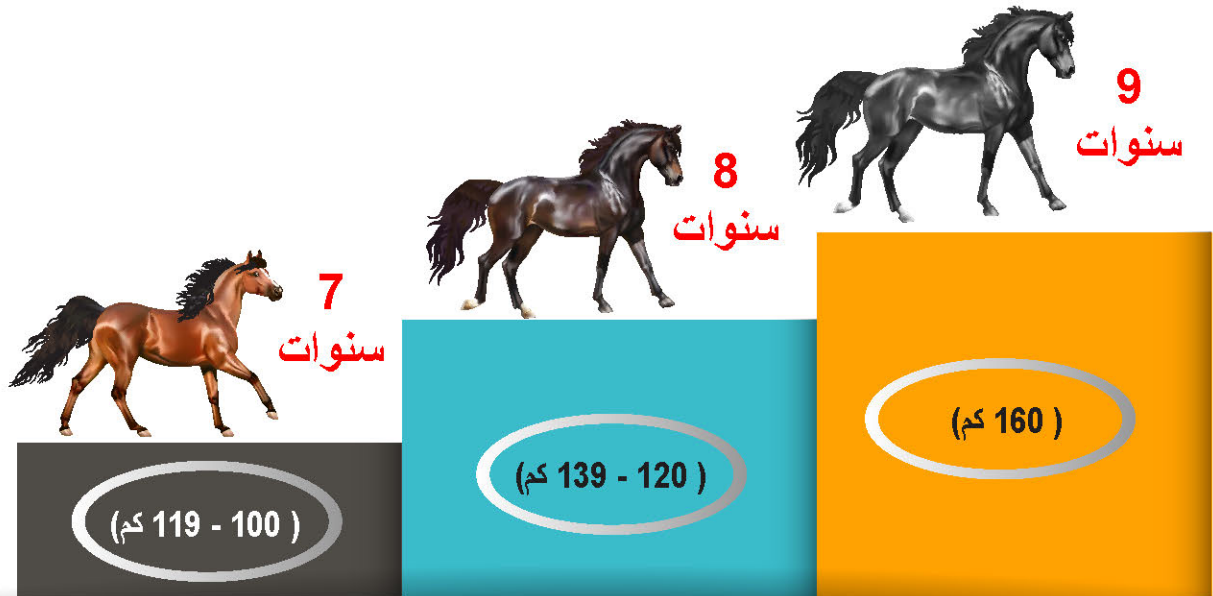
2* Young Rider/Junior Championships
2* Senior Championships
2* Young Horse Championships

3* SENIOR
 CHAMPIONSHIP

(المادة 827) الحد الأدنى لعمر الخيل



الحد الأدنى لعمر الخيل للمشاركة في بطولات العالم



بطولة العالم *1

بطولة العالم للخيل الصغيره *2

بطولات العالم *3

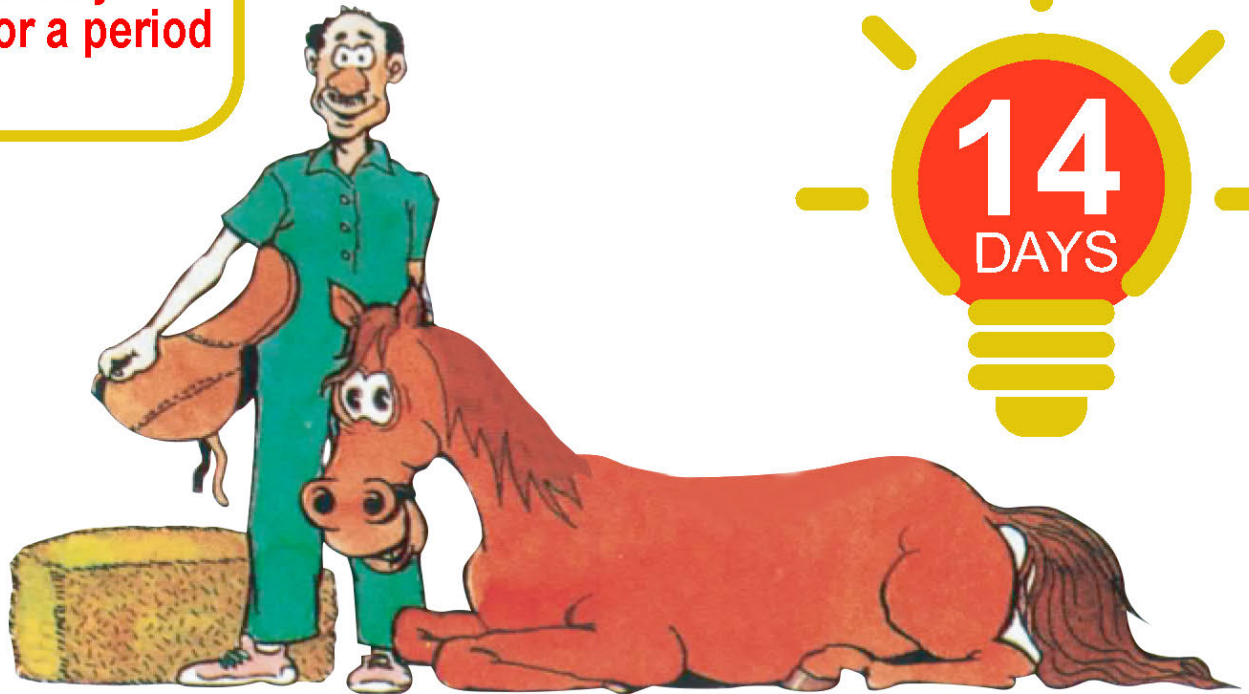
بطولات العالم *2

بطولات العالم للشباب و الناشئين *2

NEW TRAINER

(THE ROLE OF THE TRAINER ART. 828.3)

Any change in the Trainer, the Horse may not Participate in any Competition for a period of **14** days



تغيير المدرب (المادة 828.3)



يجب إبلاغ الاتحاد الدولي للفروسية بأي تغيير على مدرب الخيل دون تأخير. في حالة تغيير المدرب المسجل للخيل ، لا يجوز للخيل المشاركة في أي مسابقة لمدة **14** يومًا ، بدءًا من تاريخ الإخطار بالتغيير إلى الاتحاد الدولي للفروسية.



EXEMPTIONS FROM NOVICE QUALIFICATION REQUIREMENTS (Art. 832.4)

Exemptions for HORSES



1. 8 years old or older at the time of request.
2. In the three years prior to the request it has successfully completed a cumulative minimum of 480 km in competitions over distances of 80 km.
3. At least one competition of 80km or more at the age of 8 years old or older.



Exemptions for ATHLETE



1. Completed a cumulative minimum of 480 km in Competitions over 80 km or more in the three years prior to the request.



إعفاءات من متطلبات مؤهلات المبتدئين (المادة 832)

إعفاءات للخيول



832.4.2 سيتم منح الخيل إعفاء من مؤهلات المبتدئ إذا كان :

- (1) يبلغ من العمر ثماني سنوات أو أكثر في وقت تقديم الطلب.
- (2) أكمل بنجاح خلال السنوات الثلاث السابقة للطلب ما لا يقل عن 480 كم إجمالاً في السباقات التي تزيد عن 80 كم ، بما في ذلك سباق واحد على الأقل من (فئة) 80 كم أو أكثر في سن الثامنة أو أكبر.

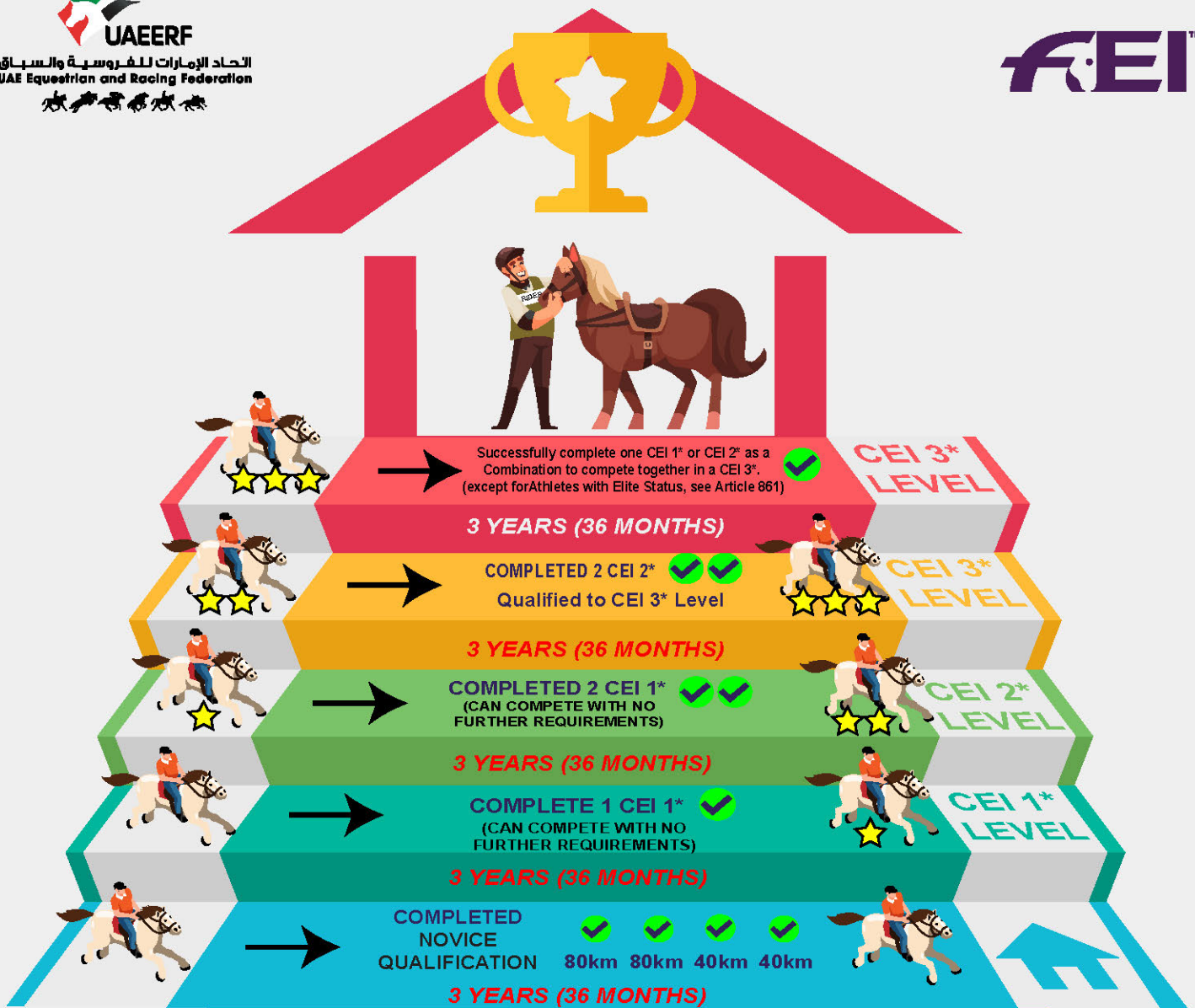


إعفاءات للفرسان



832.4.3 سيتم منح الرياضي إعفاء من مؤهلات المبتدئ إذا كان قد أكمل بنجاح ما لا يقل عن 480 كم في السباقات التي تزيد عن 80 كم أو أكثر خلال السنوات الثلاث السابقة للطلب





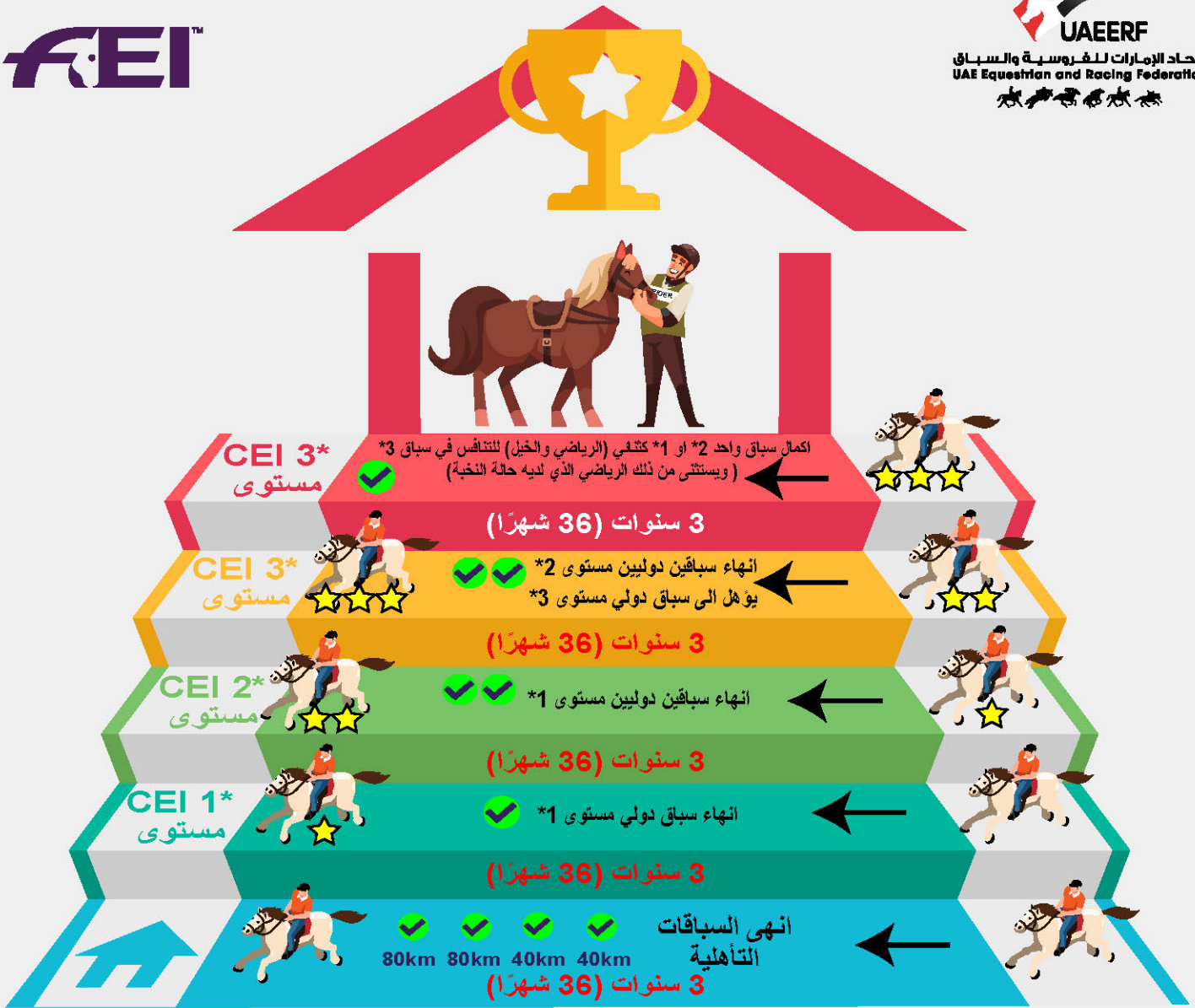
CEI QUALIFICATIONS

833.3 The qualification procedure for CEI star levels is set out below:

833.3.1 CEI 1*: Athletes and Horses are qualified to compete at the CEI 1* level once they have successfully completed all the novice qualifications, but no earlier than six months (for Athletes) and one year (for Horses) with a margin of five days after the successful completion of their first novice ride. Athletes and Horses must successfully complete a CEI 1* within **three year** of qualifying for the CEI 1* level. If they fail to do so, they will lose their CEI 1* qualification and must update their novice qualifications to re-qualify for the CEI 1* level.

833.3.2 CEI 2*: Athletes and Horses are qualified to compete at the CEI 2* level once they have successfully completed two CEI 1* within a **three-year** period.

833.3.3 CEI 3*: Athletes and Horses may only compete at the CEI 3* level if they are qualified as a Combination. To so qualify, they must have successfully completed (i) two CEI 2*, and (ii) one CEI 1* or one CEI 2* together as a Combination (except for Athletes with Elite Status who are exempt from the Combination ride requirement, see Article 861), all within a **three-year** period. (The Combination ride may be one of the two qualifying successful rides or may be a separate third ride).



إجراءات التأهل إلى مستويات سباقات التصنيف الدولية :

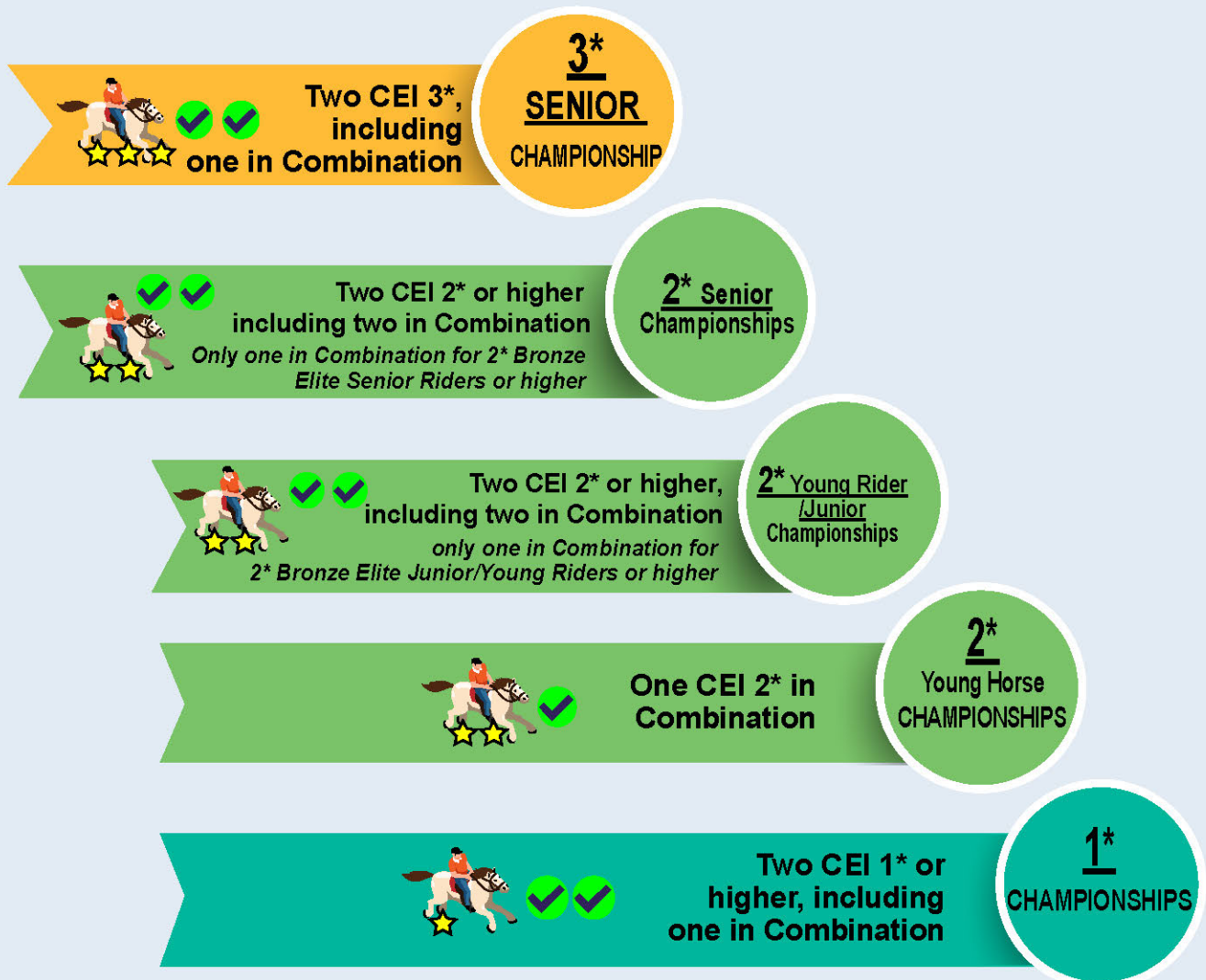
المادة 833.3.1 سباق دولي تصنيف *1 : يعد الرياضيون والخيل مؤهلين للتنافس على مستوى سباق دولي تصنيف *1 بمجرد أن يكملوا جميع السباقات التأهيلية بنجاح ، ولكن في موعد لا يتجاوز ستة أشهر (للرياضيين) وسنة واحدة (للخيل) بهامش خمسة أيام بعد الانتهاء بنجاح من أول سباق تأهيلي. يجب أن ينهي الرياضيون والخيل بنجاح سباق دولي تصنيف *1 في غضون **ثلاث سنوات** من التأهل إلى مستوى سباق دولي تصنيف *1. إذا فشلوا في ذلك ، فسيفقدون التأهل للسباق دولي تصنيف *1 ويجب عليهم تحديث سباقاتهم التأهيلية لإعادة التأهل إلى مستوى سباق دولي تصنيف *1.

المادة 833.3.2 سباق دولي تصنيف *2 : يعد الرياضيون والخيل مؤهلين للتنافس على مستوى سباق دولي تصنيف *2 بمجرد أن يكملوا بنجاح اثنين من السباقات الدولية تصنيف *1 خلال فترة **ثلاث سنوات**.

المادة 833.3.3 سباق دولي تصنيف *3 : لا يجوز للرياضيين والخيل التنافس على مستوى سباق دولي تصنيف *3 إلا إذا كانوا مؤهلين كثنائي (الرياضي والخيل). ومن أجل التأهل إلى ذلك ، يجب أن يكونوا قد أكملوا بنجاح ما لا يقل عن :
(1) اثنين من السباقات الدولية تصنيف *2.

(2) سباق دولي واحد تصنيف *1 أو سباق دولي واحد تصنيف *2 كثنائي (الفارس والخيل) ، (باستثناء الرياضيين في وضع النخبة) ، وذلك في غضون فترة **ثلاث سنوات**.

Qualification for Championships



836. CHAMPIONSHIPS

836.1 To qualify for Championships, Horses and Athletes must have:

836.1.1 graduated through the qualifying processes for novice and CEI star qualifications, up to and including the star level of the Championship (for example, for a 2* Championship, the Athlete and Horse must each be qualified for the CEI 2* level); and

836.1.2 successfully completed the relevant additional number of CEIs (or CEIOs of the same star level) specified in the above diagram. Of those additional rides:

(a) one or two (as specified in the above diagram) must have been undertaken by the relevant Athlete and Horse as a Combination; and

(b) that ride (or one of those two rides) must have (i) been a single-day event over the same distance as the Championship (or greater distance), and (ii) taken place prior to, but no more than two years prior to, the deadline for Nominated Entries for the Championship or 60 days prior to the Championship (whichever comes first).

البطولات (المادة 836)

المادة 836.1 من أجل التأهل إلى البطولات، يجب أن يكون لدى الخيل والرياضيين:

بطولات الكبار
تصنيف
***3**

سباقين دوليين تصنيف *3 ،
بما في سباق واحد كثنائي
(الرياضي والخيل)



بطولات الشباب و
الناشئين تصنيف
***2**

سباقين دوليين تصنيف *2 أو أعلى،
بما في ذلك سباقين كثنائي (الرياضي والخيل)



بطولات الكبار
تصنيف
***2**

سباقين دوليين تصنيف *2 أو أعلى،
بما في ذلك سباقين كثنائي (الرياضي والخيل)



بطولات الخيول
الصغيرة تصنيف
***2**

سباق دولي واحد
تصنيف *2 كثنائي (الرياضي والخيل)



بطولات
تصنيف
***1**

سباقين دوليين تصنيف *1 أو أعلى،
بما في ذلك سباق واحد كثنائي (الرياضي والخيل)



836. إجراءات التأهل إلى بطولات العالم

836.1 من أجل التأهل إلى البطولات ، يجب أن يكون لدى الخيل والرياضي :

836.1.1 التدرج من خلال العمليات المؤهلة للتأهل إلى مستوى المبتدئين وسباقات التصنيف الدولية ، وحتى الوصول إلى مستوى تصنيف البطولة (على سبيل المثال ، في بطولة تصنيف *2 ، يجب أن يكون كل من الرياضي والحصان مؤهلين لمستوى سباق دولي تصنيف *2).

836.1.2 أكمل بنجاح العدد الإضافي من سباقات القدرة والتحمل الدولية الرسمية من نفس مستوى التصنيف المحددة في الجول الرسم البياني أعلاه.:

(أ) يجب على الرياضي والحصان اجتياز واحد أو اثنين منهما كثنائي (الرياضي والخيل).

(ب) يجب أن تكون تلك السباقات (أو أحد السباقين) :

(1) سباق ليوم واحد على نفس المسافة المحددة للبطولة (أو مسافة أكبر).

(2) حدثت قبل الموعد النهائي ، ولكن ليس لأكثر من عامين ، للاشتراكات المحددة للبطولة أو قبل 60 يومًا من البطولة (أيهما يأتي أولاً).



BRONZE



SILVER



GOLD



861.1.1 Athletes can hold multiple Elite Athlete Statuses at the same time (for example, an Athlete could be a 2* Gold Elite Athlete as well as a 3* Bronze Elite Athlete simultaneously).



الذهبي

إتمام 30
سباق دولي
تصنيف *1



الفضي

إتمام 20
سباق دولي
تصنيف *1



البرونزي

إتمام 10
سباقات دولية
تصنيف *1



إتمام 30
سباق دولي
تصنيف *2



إتمام 20
سباق دولي
تصنيف *2



إتمام 10
سباقات دولية
تصنيف *2



إتمام 30
سباق دولي
تصنيف *3



إتمام 20
سباق دولي
تصنيف *3



إتمام 10
سباقات دولية
تصنيف *3



المادة 861.1.1 بإمكان الرياضيين امتلاك العديد من صفات رياضي نخبة في نفس الوقت
(على سبيل المثال، يمكن أن يكون رياضي نخبة ذهبي من فئة *2، ورياضي نخبة برونزي من فئة
*3 في نفس الوقت)



VALIDITY OF CEI STAR LEVEL QUALIFICATION



3 YEARS (36 Months)

835.1 Each CEI star level qualification achieved will be valid:

835.1.2 for Horses, for **three years**.



3 YEARS (36 Months)

All qualifying novice rides must be completed within a **three-year period.**

Athletes and Horses must successfully complete a CEI 1* within **three years** of qualifying for the CEI 1* level.

صلاحية التأهيل للسباقات الدولية



3 سنوات (36 شهرًا)

835.1 كل سباق دولي يتم تحقيقه بنجاح سوف يكون صالحًا :
835.1.2 لمدة ثلاثة سنوات بالنسبة للخيل.



3 سنوات (36 شهرًا)

يجب إكمال جميع السباقات التأهيلية خلال فترة ثلاثة سنوات

يجب أن ينهي الرياضي والخيل بنجاح سباق دولي تصنيف *1 في غضون ثلاثة سنوات من التأهل إلى مستوى سباق دولي تصنيف *1

CONSEQUENCES OF REPEATED FTQ AND/OR DSQ DESIGNATIONS WITH **AVERAGE LOOP SPEED EXCEEDING 21 KM/HOUR** - ART. 837.1

| Number of FTQ and/or DSQ in a one-year rolling period with average speed > 21 km/hour | Consequences | Conditions for speed restriction to be lifted |
|---|--|---|
| <p>More than speed of 21 km/h</p> <p>2 FTQ/DSQ</p> <p>2 Consecutive</p> | <p>Speed restricted to no more than 18 km/hour at future Competitions.</p> | <p>Less than speed of 18 km/h in each loop</p> <p>Successful completion of One (1) Competition (at any CEI star level)</p> <p>CEI ANY → FREE SPEED</p> |
| <p>More than speed of 21 km/h</p> <p>3 FTQ/DSQ</p> | <p>Speed restricted to no more than 18 km/hour at future Competitions.</p> | <p>Less than speed of 18 km/h in each loop</p> <p>Successful completion of Two (2) Competition (at any CEI star level)</p> <p>CEI ANY → FREE SPEED</p> |
| <p>More than speed of 21 km/h</p> <p>4 FTQ/DSQ</p> | <p>Speed restricted to no more than 18 km/hour at future Competitions.</p> | <p>Less than speed of 18 km/h in each loop</p> <p>Successful completion of Four (4) Competition (at any CEI star level)</p> <p>CEI ANY → FREE SPEED</p> |
| <p>More than speed of 21 km/h</p> <p>5 FTQ/DSQ</p> | <p>Speed restricted to no more than 18 km/hour at future Competitions.</p> | <p>Less than speed of 18 km/h in each loop</p> <p>Successful completion of Five (5) Competition (at any CEI star level)</p> <p>CEI ANY → FREE SPEED</p> |

1 year rolling period

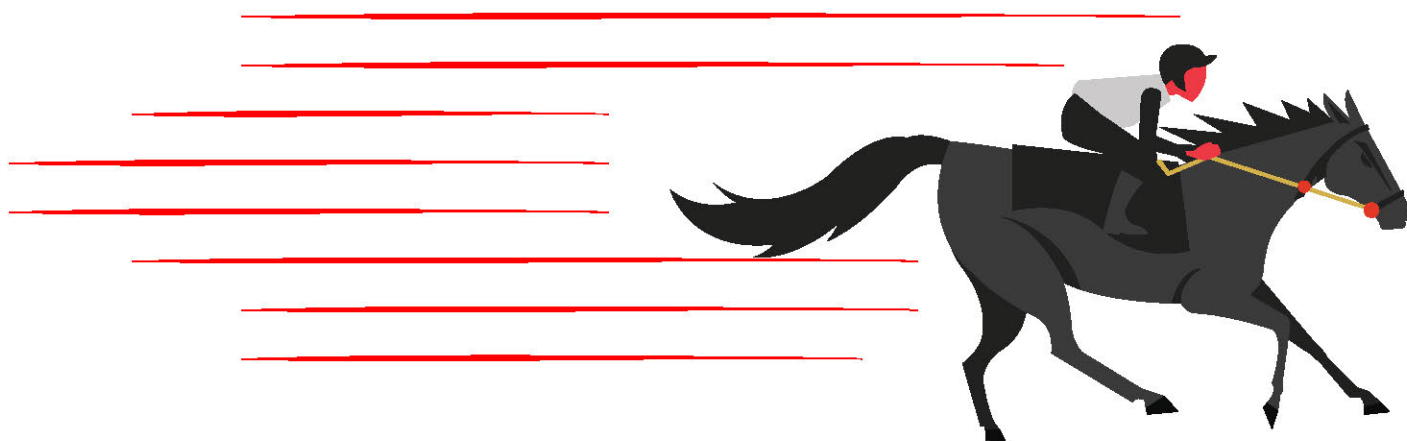
837. آثار الفشل في التأهل و / أو الاستبعاد

المكرر عند معدل سرعة تتجاوز 21 كم / ساعة

| شروط رفع قيود السرعة | النتيجة | عدد مرات الفشل في التأهل و الاستبعاد في نفس العام عند متوسط سرعة أكثر 21 كم / ساعة |
|---|---|--|
| <p>إتمام سباق دولي واحد (1)</p> <p>بنجاح في أي مستوى</p> <p>المشاركة في سباق دولي</p> <p>لون تحديد السرعة</p> <p>الساعة</p> | <p>تُقيد السرعة بما لا يزيد عن 18 كم / ساعة في السباقات المستقبلية.</p> | <p>السرعة أكثر من 21 كم / ساعة</p> <p>استبعاد مرتين</p> <p>مرتين متتاليتين</p> |
| <p>إتمام سباقين دوليين (2)</p> <p>بنجاح في أي مستوى</p> <p>المشاركة في سباق دولي</p> <p>لون تحديد السرعة</p> <p>الساعة</p> | <p>تُقيد السرعة بما لا يزيد عن 18 كم / ساعة في السباقات المستقبلية.</p> | <p>السرعة أكثر من 21 كم / ساعة</p> <p>استبعاد ثلاث مرات</p> |
| <p>إتمام أربعة سباقات دولية (4)</p> <p>بنجاح في أي مستوى</p> <p>المشاركة في سباق دولي</p> <p>لون تحديد السرعة</p> <p>الساعة</p> | <p>تُقيد السرعة بما لا يزيد عن 18 كم / ساعة في السباقات المستقبلية.</p> | <p>السرعة أكثر من 21 كم / ساعة</p> <p>استبعاد أربع مرات</p> |
| <p>إتمام خمسة سباقات دولية (5)</p> <p>بنجاح في أي مستوى</p> <p>المشاركة في سباق دولي</p> <p>لون تحديد السرعة</p> <p>الساعة</p> | <p>تُقيد السرعة بما لا يزيد عن 18 كم / ساعة في السباقات المستقبلية.</p> | <p>السرعة أكثر من 21 كم / ساعة</p> <p>استبعاد خمس مرات</p> |

خلال سنة

CALCULATING AVERAGE SPEED AND SPEED RESTRICTIONS (ARTICLE 838)



CALCULATING AVERAGE SPEED AND SPEED RESTRICTIONS

(more than 21 km/h)

814.2 Loop time is calculated from the time the Combination crosses the start line of a Loop until it reaches the end line of that Loop. Loop time does not include any recovery time or time spent in the Vetting Area.

814.3 Loop speed is the average speed of the Combination over a Loop, calculated by dividing the length of the Loop by the time taken by the Combination to complete the Loop.

838.1 The average speed of a Combination over a course is the average speed over all completed Loops.

1. If a Loop is not completed, then the speed of that partial Loop does not count towards the average
2. If a Horse fails to complete the first Loop, no average speed will be recorded.

838.2 To comply with the speed restriction of 16 km/hour (Novice Rides) or of 18 km/hour

1. The average speed of a Combination in each Loop must be no more than the applicable speed restriction.
2. If the average speed of a Combination exceeds the applicable speed restriction on any Loop, the Combination will be classified as Failed to Qualify-Speed (FTQ-SP)

838. حساب معدل السرعة وقيود السرعة



(أكثر من 21 كم/س)



حساب متوسط السرعة وقيود السرعة

814.2 يتم حساب وقت المسار من الوقت الذي تعبر فيه المجموعة خط البداية للمسار حتى يصل إلى نهاية خط ذلك المسار. لا يتضمن وقت المسار أي وقت تعافي أو الوقت الذي تقضيه في منطقة الفحص.

814.3 سرعة المسار هي متوسط سرعة المجموعة على المسار ، ويتم حسابها بقسمة طول المسار على الوقت الذي تستغرقه المجموعة لقطع المسار.

838.1 متوسط سرعة المجموعة على مسار هو متوسط السرعة على جميع المسارات المقطوعة

1. إذا لم ينهي المسار، فلا يتم حساب متوسط سرعة هذا المسار الجزئي في المتوسط.

2. إذا فشل الخيل في إكمال المسار الأول، فلن يتم تسجيل متوسط سرعة له.

838.2 للامتنال لقيد السرعة البالغ 16 كم / ساعة (في السباقات التأهيلية) أو 18 كم / ساعة

1. يجب ألا يكون متوسط سرعة المجموعة في كل مسار أكثر من قيد السرعة المحدد

2. إذا تجاوز متوسط سرعة المجموعة حد السرعة المحدد في أي مسار، فسيتم تصنيف المجموعة على أنها فشلت في التأهل بسبب السرعة (FTQ-SP).

833.3.1.1 Speed Restriction for 6-Year-Old Horses in First CEI1*

- All 6-year-old horses entering their first CEI1* competition must maintain a speed limit of no more than 16 km/hour.
- This speed restriction applies throughout the entire competition and will be calculated in accordance with Article 838.2.
- The 16 km/hour limit will remain in effect until the horse:
 - Successfully completes a CEI1* OR
 - Reaches 7 years of age (whichever comes first).

(Speed Restriction for 6-Year-Old Horses in First CEI1*)



- The average speed of a combination should not exceed 16 km/hr in any loop.
- Loop speed > 16 km/hr in any loop → Elimination

- المادة 833.3.1.1 تقييد السرعة للخيول التي عمرها 6 سنوات في أول مشاركة لها في سباق دولي CEI1* :**
- يجب على جميع الخيول البالغة من العمر 6 سنوات والمشاركة في أول سباق دولي CEI1* لها الالتزام بسرعة قصوى لا تتجاوز 16 كم/ساعة.
 - يطبق قيد السرعة خلال المسابقة بأكملها ويتم حسابه وفقاً للمادة 838.2.
 - سيظل حد 16 كم / ساعة ساريًا حتى:
 - يكمل الحصان بنجاح مسابقة CEI1*، أو
 - يبلغ الحصان 7 سنوات من العمر (أيهما يأتي أولاً)

(تقييد السرعة للخيول التي عمرها 6 سنوات في أول مشاركة لها في سباق دولي CEI1*)

أول سباق دولي



(لا تزيد عن 16 كم / ساعة)



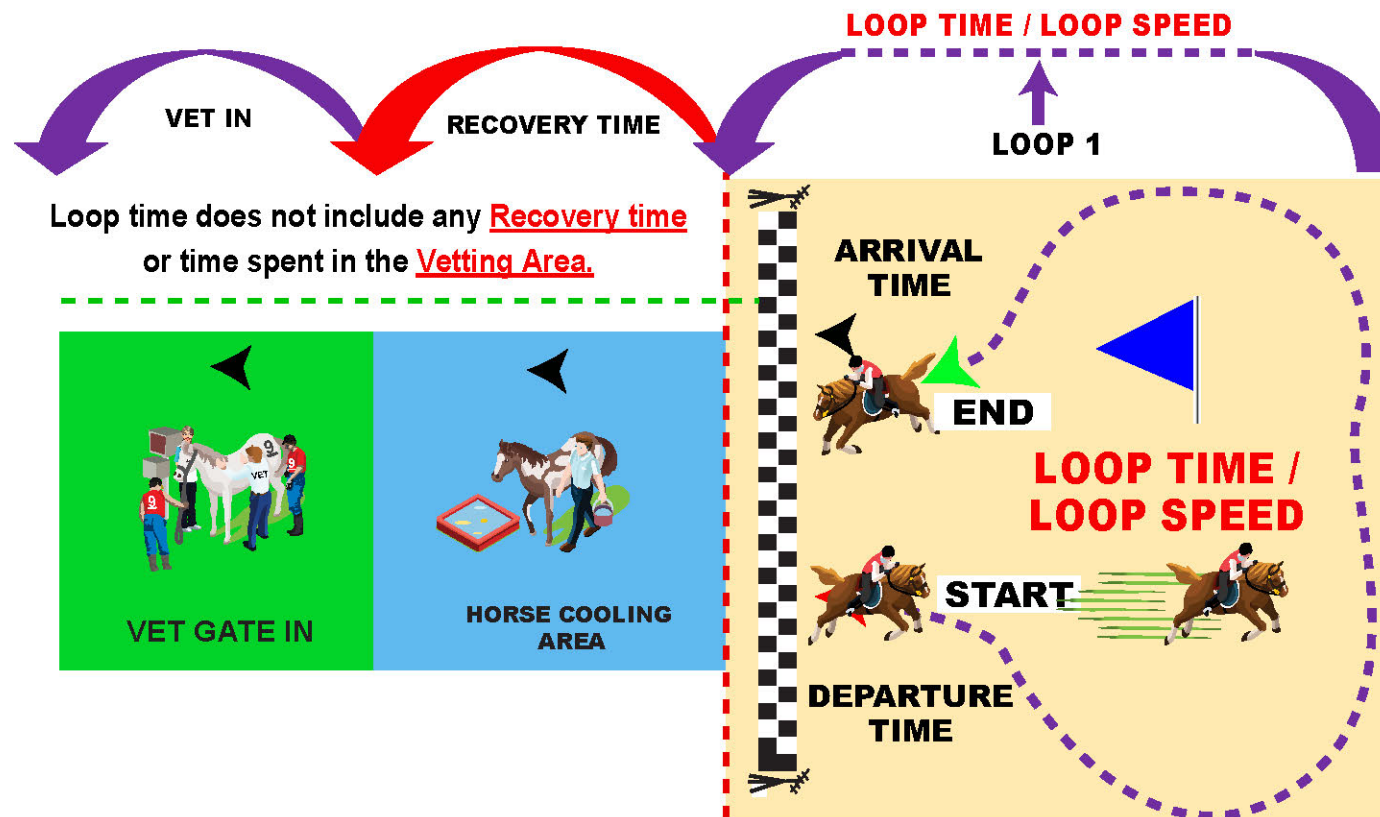
الخيول عمره 6 سنوات

- يجب ألا تزيد متوسط سرعة الثنائي (الفارس والخيول) عن 16 كم / ساعة في كل مسار
- إذا كانت سرعة المسار أكثر من 16 كم/ساعة ← استبعاد

Circular Regarding Speed Restrictions

814.2 Loop time is calculated from the time the Combination crosses the start line of a Loop until it reaches the end line of that Loop.

Loop time does not include any recovery time or time spent in the Vetting Area.




814.3 Loop speed is the average speed of the Combination over a Loop, calculated by dividing the length of the Loop by the time taken by the Combination to complete the Loop.

Article 807.5 Start Time and Disqualification Rules:


Start Time Limit: No combination can start later than 15 minutes after the official start of each phase.

Disqualification: Failure to comply with the start time limit will result in disqualification.

Example 1

| | | START TIME | LOOP 1 |
|---|---|-----------------------------|---|
| Competition official Start time | ✓ | 7:00 AM |  DEPARTURE |
| Maximum time to start the Competition. (Official Start time + 15 minutes) | ✓ | 7:15 AM | |
| Failure to comply with this provision will result in Disqualification. | ✗ | 7:16 AM Disqualification | |

Example 2 Departure time on Loops

| | | START TIME | LOOP 2 |
|---|---|-----------------------------|---|
| Official time to Departure to loop 2 | ✓ | 9:10 AM |  DEPARTURE |
| Maximum time to Departure to loop 2 (Official Departure time to loop 2 + 15 minutes) | ✓ | 9:25 AM | |
| Failure to comply with this provision will result in Disqualification. | ✗ | 9:26 AM Disqualification | |

المادة 807.5 قواعد الانطلاق والاستبعاد:

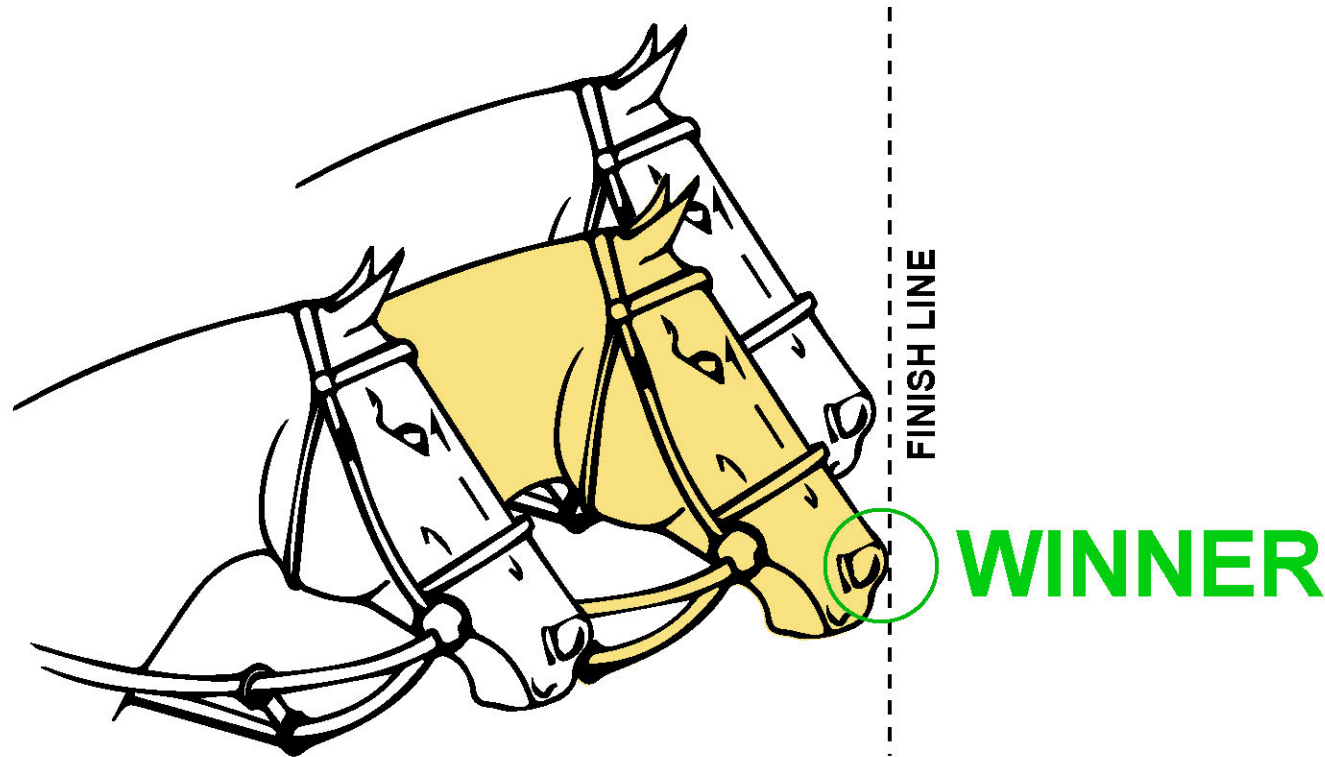
الحد الزمني للانطلاق: لا يمكن لأي ثنائي (الرياضي والخيول) الانطلاق بعد مرور 15 دقيقة من وقت الانطلاق الرسمي لكل مرحلة الاستبعاد: سيؤدي عدم الامتثال للوقت المحدد للانطلاق إلى الاستبعاد.

مثال رقم 1

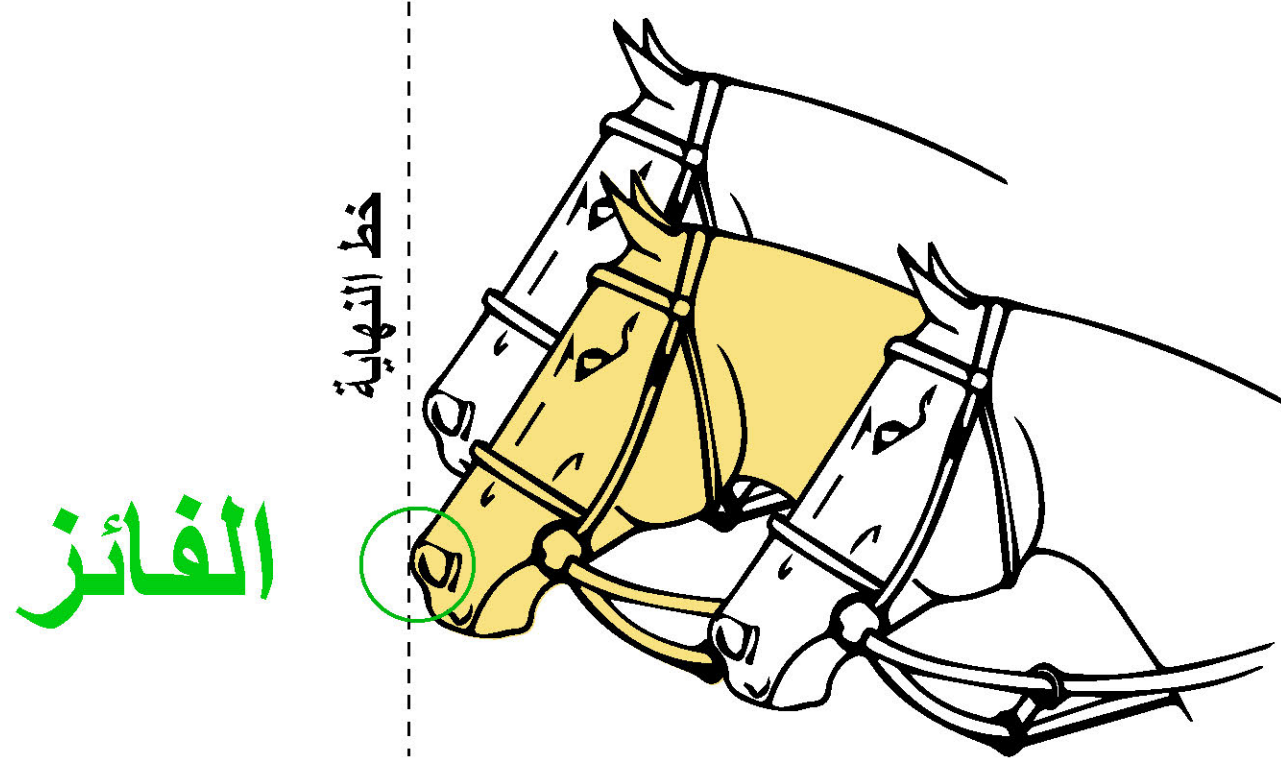
| المرحلة رقم 1 | وقت الانطلاق | | |
|---------------|--------------------|---|--|
| | 7:00 AM | ✓ | الوقت الرسمي للانطلاق للسباق |
| | 7:15 AM | ✓ | الحد الأقصى للزمن المسموح به للانطلاق (وقت الانطلاق الرسمي + 15 دقيقة) |
| | 7:16 AM استبعاد | ✗ | عدم الامتثال سيؤدي إلى الاستبعاد |

مثال رقم 2 المغادرة الى المرحلة

| المرحلة رقم 2 | وقت الانطلاق | | |
|---------------|--------------------|---|--|
| | 9:10 AM | ✓ | الوقت الرسمي للانطلاق للمرحلة 2 |
| | 9:25 AM | ✓ | الحد الأقصى للزمن المسموح به للانطلاق للمرحلة 2 (وقت الانطلاق الرسمي + 15 دقيقة) |
| | 9:26 AM استبعاد | ✗ | عدم الامتثال سيؤدي إلى الاستبعاد |



809.4 Dead heat: When two or more Combinations start the Competition at the same time and finish with the same total elapsed riding time, the Ground Jury (assisted by the Stewards) must determine which Combination crossed the finish line first (whether based on plain sight or photo/video evidence) and that Combination will be classified ahead of the other Combination. Such determination must be based on the tip of the nose of the Horse that crosses the finish line first. There may not be any ties.



المادة 809.4 التعادل في السباق : عندما يبدأ ثنائي (الرياضي والخيل) أو أكثر السباق في ذات الوقت وينتهيان بنفس الوقت الإجمالي للركوب ، يجب على لجنة الحكام (بمساعدة من المشرفين) تحديد الثنائي (الرياضي والخيل) الذين عبروا خط النهاية أولاً (سواءً أكان ذلك يعتمد على الرؤية الواضحة أو دليل الصورة / الفيديو) ، ويجب أن يستند هذا التحديد إلى طرف أنف الخيل الذي يعبر خط النهاية أولاً. لا يوجد تعادل في سباقات القدرة والتحمل

809.5.4 Retirement in Competition

An athlete chooses not to continue competing after their horse passes the first Pre-Ride Inspection, without being disqualified or eliminated for any other reason.

Timing for Retirement:

- 1- Before the horse crosses the start line.
- 2- At the end of any completed phase.

Important conditions:

- The horse must have successfully completed all previous phases (if any) and pass all Horse Inspections after each phase, including any compulsory re-inspections or vet-requested re-inspections.
- The horse must be considered fit to continue at each inspection.
- **To retire at the end of a phase, the horse must be presented to the Vetting Area and pass all required inspections.**



Time limit:

- The maximum time allowed for retirement after completing a phase is the **hold time plus 15 minutes**, as per Article 807.5.

Official time to Departure to loop 2

**Maximum time for Retirement
(Hold Time + 15 minutes)**

**Failure to comply with this provision
will result in Disqualification.**



START TIME

9:10 AM

9:25 AM

MAXIMUM TIME

9:26 AM

Disqualification

LOOP 2



DEPARTURE

المادة 809.5.4 الانسحاب الاختياري من السباق

يختار الرياضي عدم الاستمرار في السباق بعد اجتياز حصانه الفحص البيطري الأولي (فحص ما قبل السباق)، دون أن يتم استبعاده أو إقصاؤه لأي سبب آخر.



التوقيت للانسحاب الاختياري


1. قبل عبور الحصان خط الانطلاق للسباق
2. في نهاية أي مرحلة مكتملة.

الشروط:

- يجب أن يكون الحصان قد أكمل بنجاح جميع المراحل السابقة (إن وجدت) واجتياز جميع الفحوصات البيطرية بعد كل مرحلة، بما في ذلك إعادة الفحص الإجبارية أو إعادة فحص بناءً على طلب الطبيب البيطري
- يجب أن يكون الحصان لائقاً للاستمرار في السباق بعد كل فحص بيطري.
- **الانسحاب الاختياري في نهاية المرحلة، يجب تقديم الحصان إلى منطقة الفحص البيطري واجتياز جميع الفحوصات المطلوبة.**

الوقت المحدد للانسحاب الاختياري

- الحد الأقصى المسموح به للانسحاب الاختياري بعد إكمال مرحلة هو **وقت الاستراحة بالإضافة إلى 15 دقيقة**، وفقاً للمادة 807.5

| المرحلة رقم 2 | وقت الانطلاق | | |
|---|--------------|-------------|---|
|  المغادرة | 9:10 AM | | |
| | 9:25 AM | الحد الأقصى | ✓ |
| | 9:26 AM | استبعاد | ✗ |

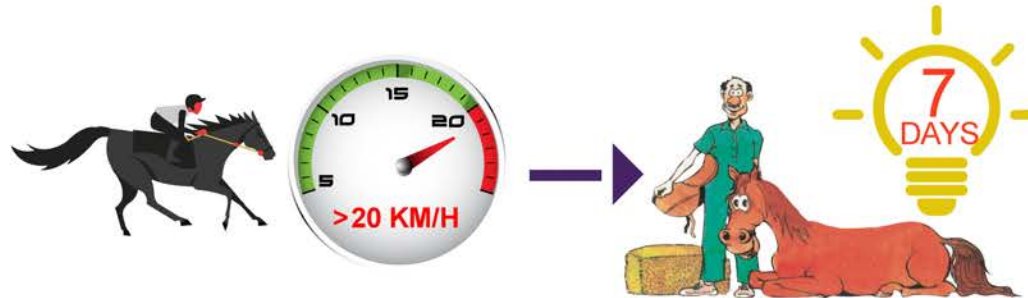
الوقت الرسمي للانطلاق للمرحلة 2

الحد الأقصى للزمن المسموح به للانسحاب الاختياري (وقت الاستراحة + 15 دقيقة)

عدم الامتثال لهذا الأمر سيؤدي إلى الاستبعاد

Calculating Average Speed for the purposes of determining the Rest period for Speed (Mandatory Out of Competition Periods)

838.1 The average speed of a Combination over a course for the purposes of determining if 20 km/hour has been exceeded is the average speed over all completed Loops (including any Loop that ends in a 'Failed to Qualify' designation).

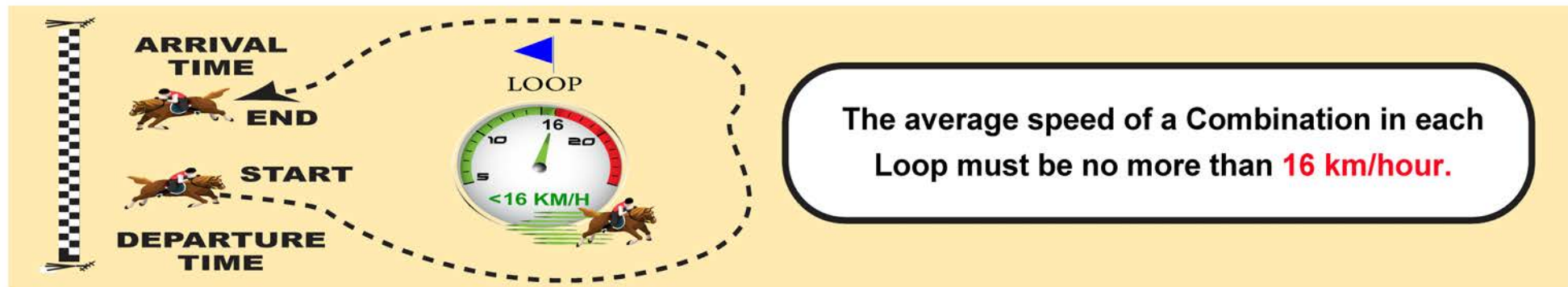


- If a Loop is not completed, then the speed of that partial Loop does not count towards the average. (However, the Mandatory Out of Competition Period (rest period) for distance and other consequences will be applicable.)
- If a Horse fails to complete the first Loop, no average speed will be recorded. the Mandatory Out of Competition Period (rest period) for distance will be applicable.

Novice qualification rides (40 km & 80 km)

838.2 To comply with the speed restriction of 16 km/hour the average speed of a Combination in each Loop must be no more than 16 km/hour

If the average speed of a Combination exceeds the applicable speed restriction 16 km/hour on any Loop, the Combination will be classified as Failed to Qualify-Speed (FTQ-SP).



حساب متوسط السرعة لغرض تحديد فترة الاستراحة للخيول

المادة 838.1 متوسط سرعة الفارس والخيول على المسار لغرض تحديد ما إذا تم تجاوز سرعة 20 كم / ساعة لتحديد فترة الاستراحة للخيول هو متوسط السرعة على جميع المسارات المقطوعة. (بما في ذلك أي مسار ينتهي بتصنيف الخيل "فشل في التأهل").



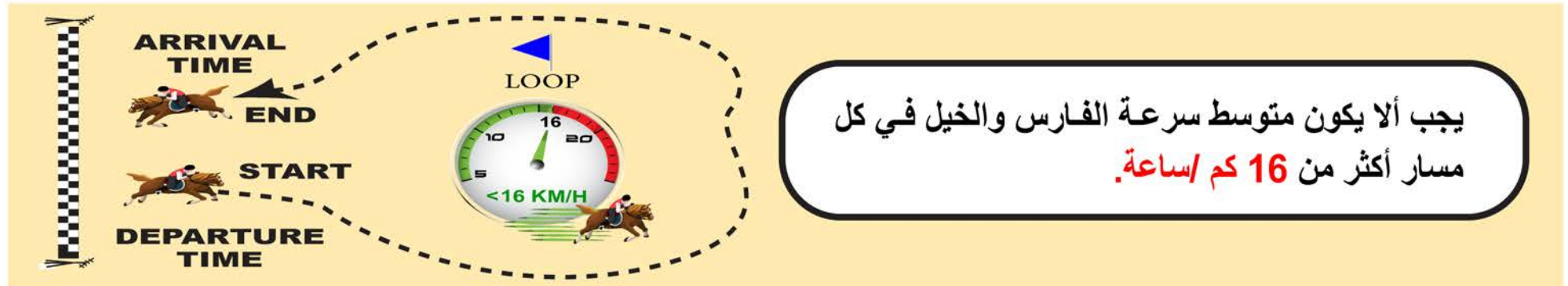
● إذا لم يُكمل الفارس والخيول المسار، فلا يتم حساب سرعة هذا المسار في المتوسط. ولكن تحتسب المسافة لتحديد فترة الاستراحة

● إذا فشل الحصان في إكمال المسار الأول، فلن يتم تسجيل متوسط سرعة له. ويتم احتساب استراحة المسافة فقط

السباقات التأهيلية لمسافة 40 كم و80 كم

المادة 838.2 للامتنثال لقيد الحد الأعلى للسرعة البالغ 16 كم / ساعة، يجب ألا يكون متوسط سرعة الفارس والخيول في كل مسار أكثر من 16 كم / ساعة.

وإذا تجاوز الفارس والخيول قيد السرعة 16 كم على أي مسار، فسيتم استبعاد الفارس والخيول بسبب السرعة (FTQ-SP).

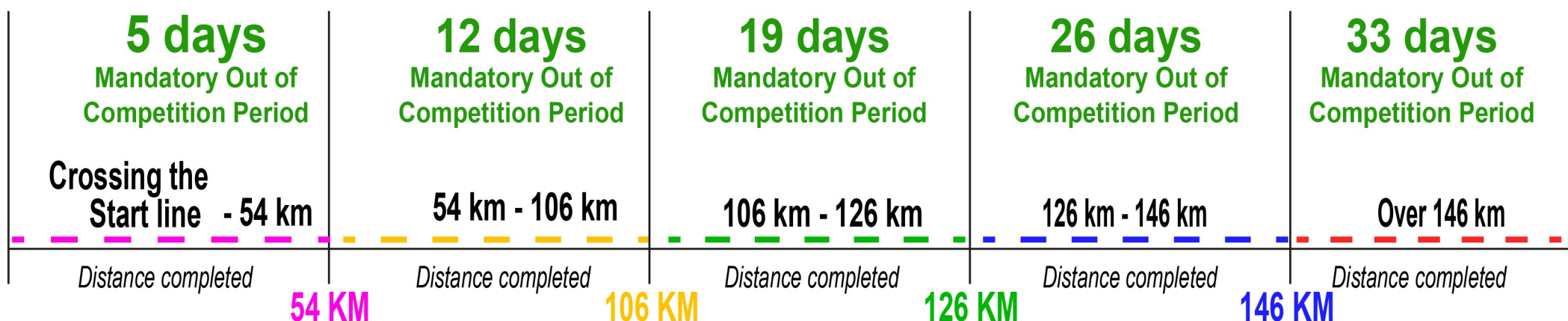
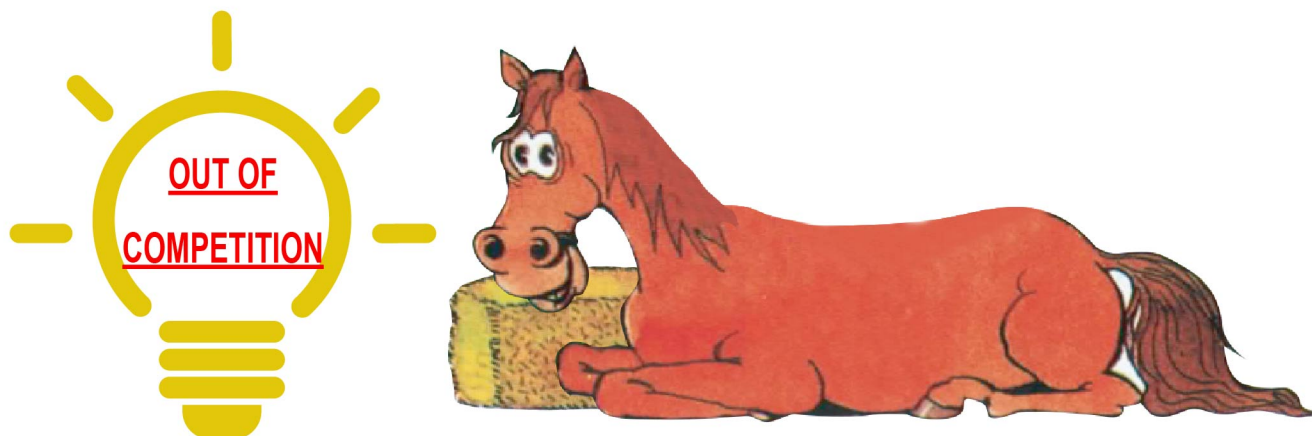


MANDATORY OUT OF COMPETITION PERIODS (MOOCP)

- Art. 839 (effective 1st July 2020)

Standard MOOCP (839.1) After competing in a **National Event** or **FEI Event**, a Horse may not compete in any **National Event(s)** or **FEI Event(s)** for the following Mandatory Out of Competition Period:

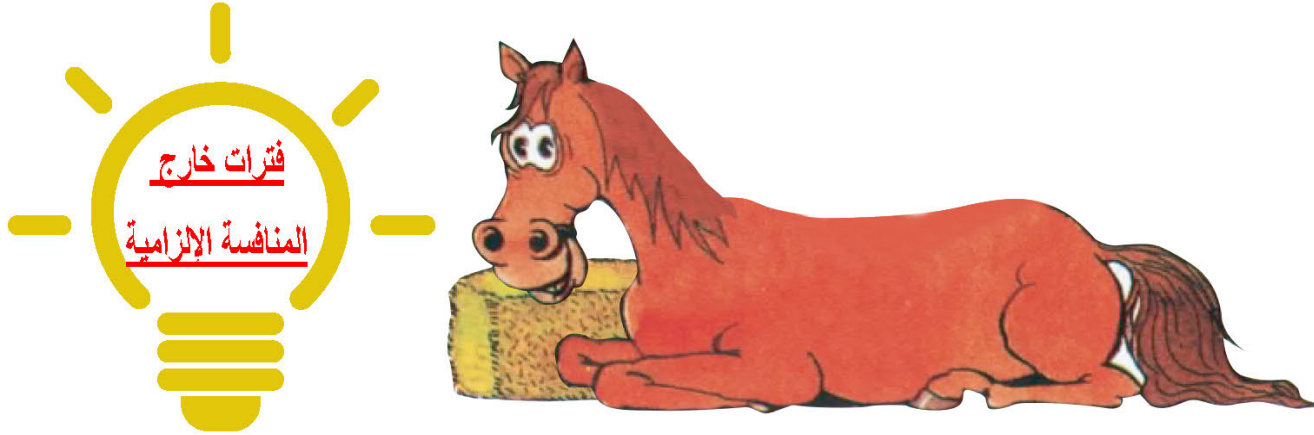
Distance completed / Mandatory Out of Competition Period



المادة 839. فترات استراحة الزامية خارج المنافسة

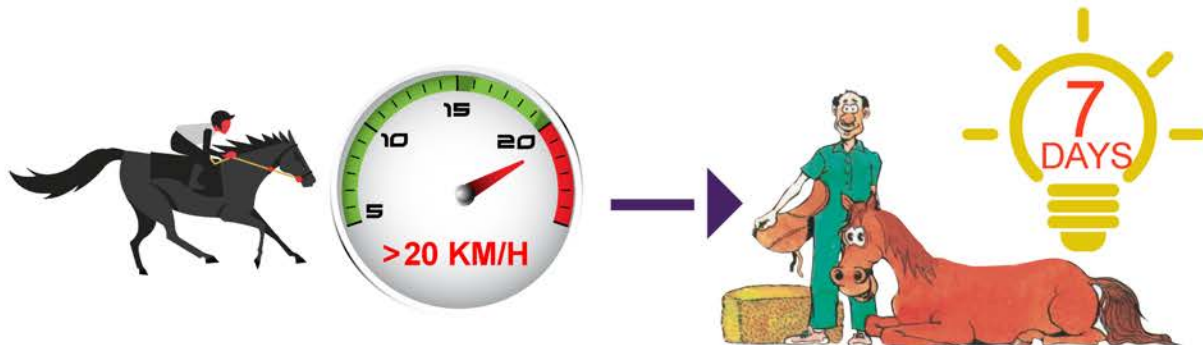
المادة 839.1 فترات استراحة الزامية خارج المنافسة بعد التنافس في **سباقات وطنية** أو **سباق للإتحاد الدولي للفروسية** ،
لا يجوز للخيل التنافس في أي سباق (سباقات) **وطنية** أو **سباق (سباقات) للإتحاد**
الدولي للفروسية للفترات الالزامية خارج المنافسة التالية :

المسافة المقطوعة / فترات استراحة الزامية خارج المنافسة



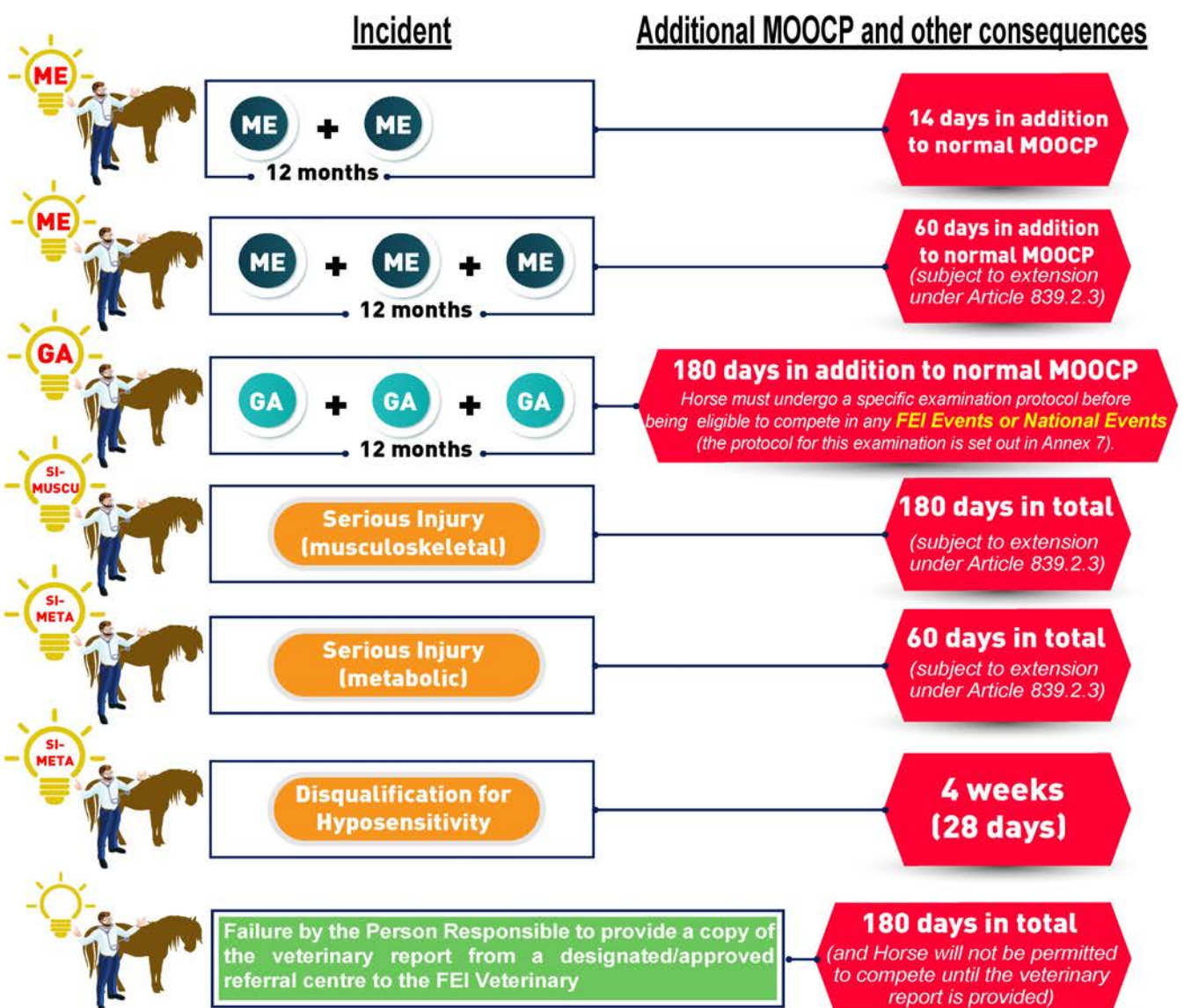
| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| <p>33 يوم فترات استراحة الزامية خارج المنافسة</p> <p>أعلى من 146 كم</p> <p>المسافة المقطوعة</p> <p>146 كم</p> | <p>26 يوم فترات استراحة الزامية خارج المنافسة</p> <p>أعلى من 126 كم إلى 146 كم</p> <p>المسافة المقطوعة</p> <p>126 كم</p> | <p>19 يوم فترات استراحة الزامية خارج المنافسة</p> <p>أعلى من 106 كم إلى 126 كم</p> <p>المسافة المقطوعة</p> <p>106 كم</p> | <p>12 يوم فترات استراحة الزامية خارج المنافسة</p> <p>أعلى من 54 كم إلى 106 كم</p> <p>المسافة المقطوعة</p> <p>54 كم</p> | <p>5 أيام فترات استراحة الزامية خارج المنافسة</p> <p>من عبور خط البداية حتى 54 كم</p> <p>المسافة المقطوعة</p> |
|---|--|--|--|--|

Additional Mandatory Out Of Competition Period - Art 839.2

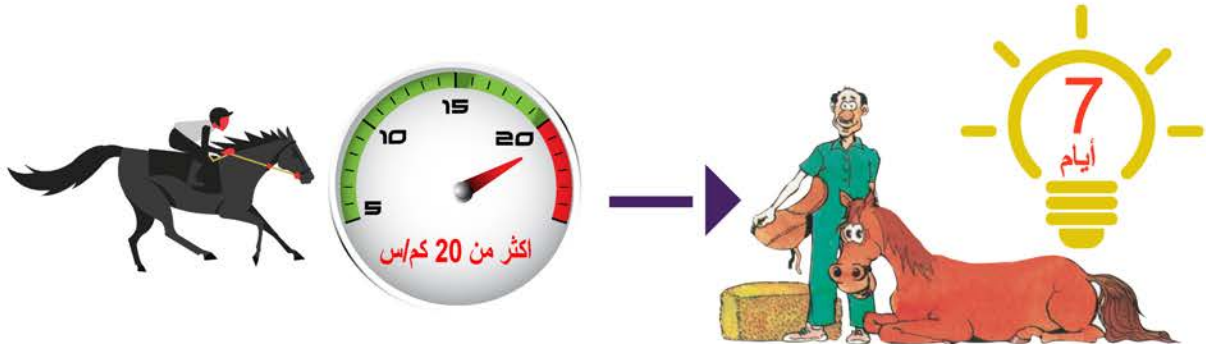


Horses that exceed an average of 20 km/hour over completed Loops of a course.

7 days rest in addition to normal MOOCP.



839.2 فترات استراحة الزامية خارج المنافسة الإضافية

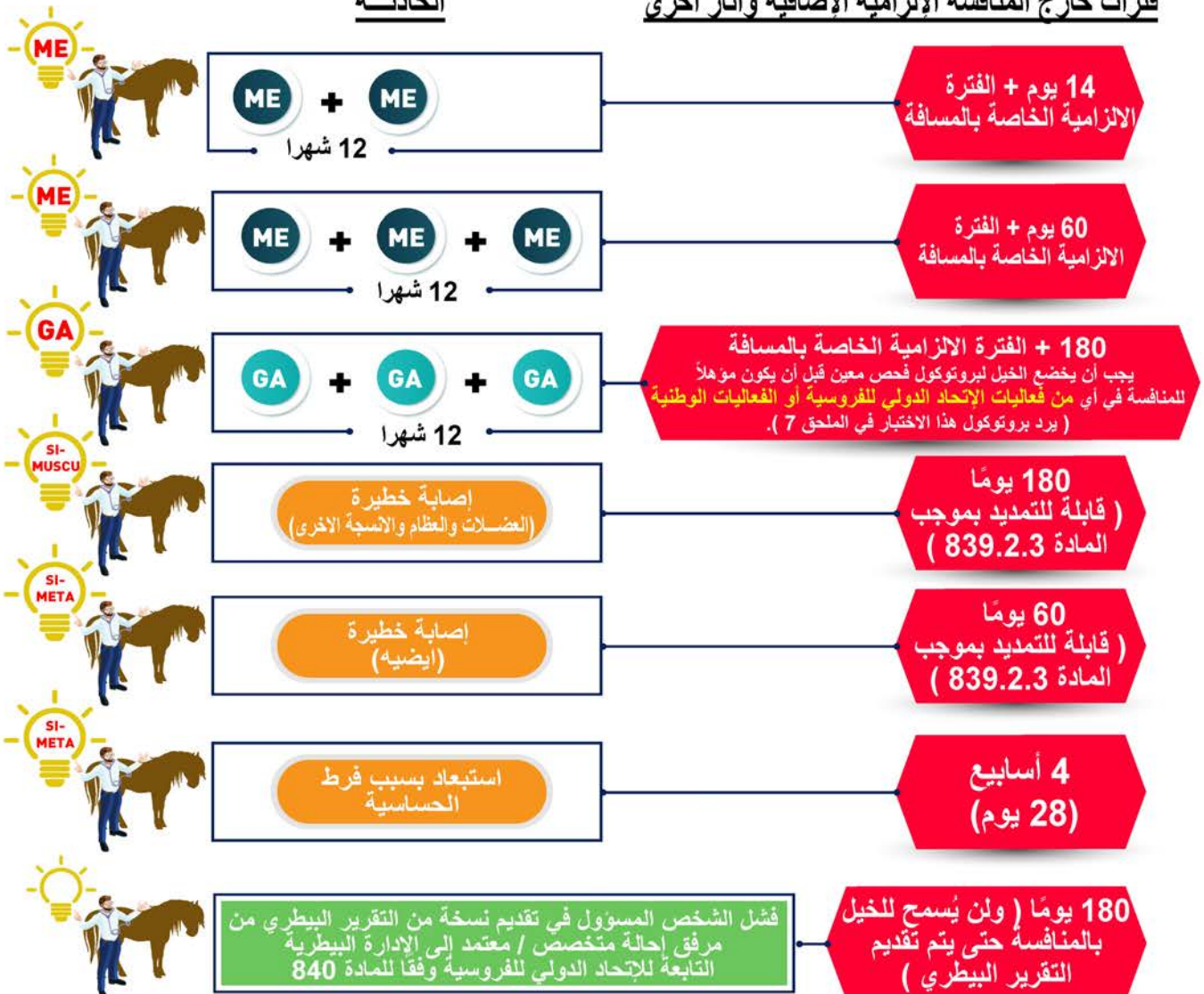


الخيول التي تتجاوز متوسط سرعتها 20 كيلومتر في الساعة على المسارات المقطوعة (يتم احتسابها وفقا للمادة 838)

7 أيام / فترات استراحة الزامية خارج المنافسة بالإضافة الى الفترة الزامية الخاصة بالمسافة

الحادثة

فترات خارج المنافسة الزامية الإضافية وآثار أخرى



ME = ميتابوليك

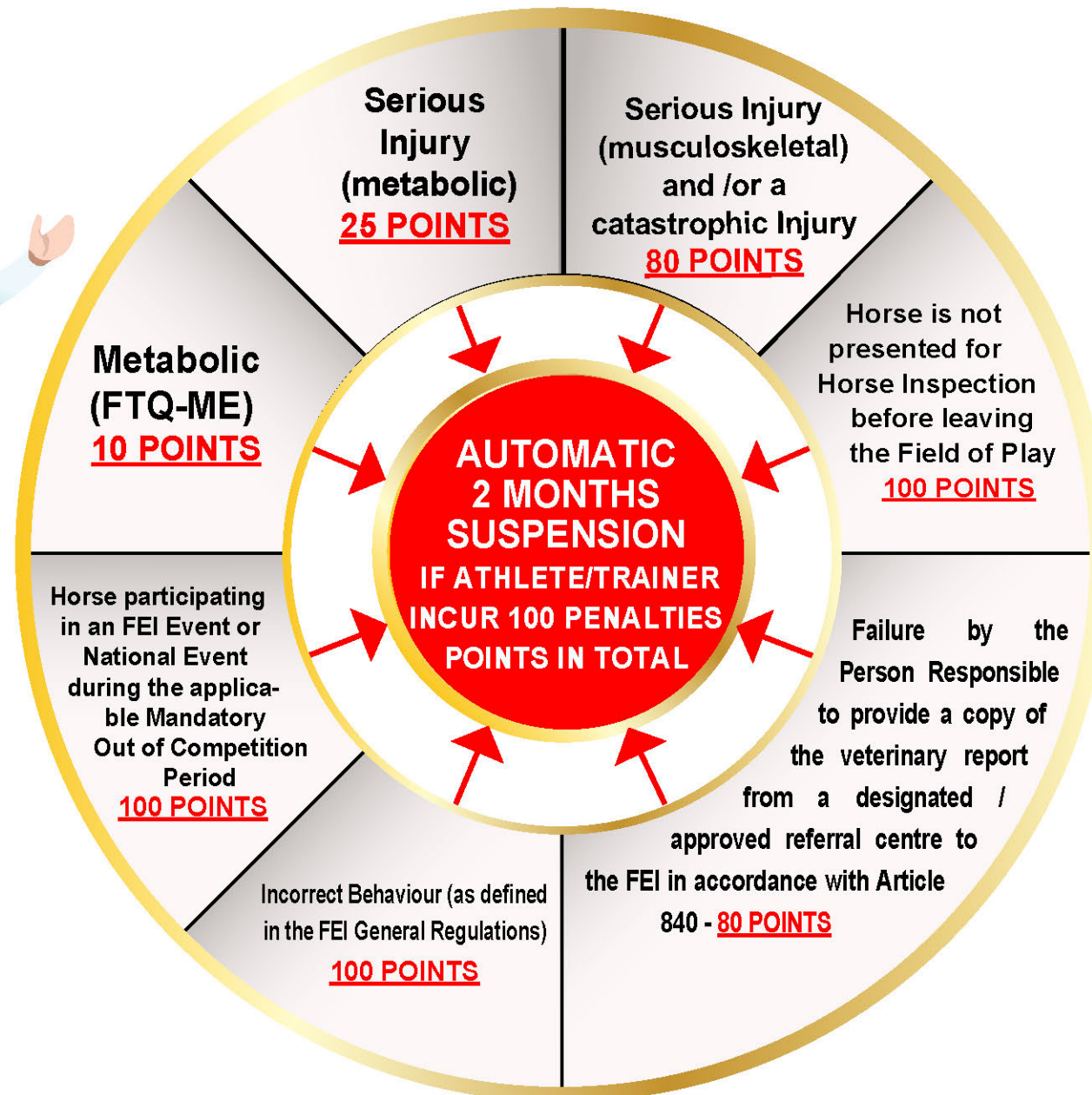
GA = العرج

SI-MUSCU = إصابة خطيرة (العضلات والعظام والانسجة الأخرى)

SI-META = إصابة خطيرة (إيضيه خطر)

ATHLETE AND TRAINER PENALTY POINTS (Art. 864)

Incident / Penalty points



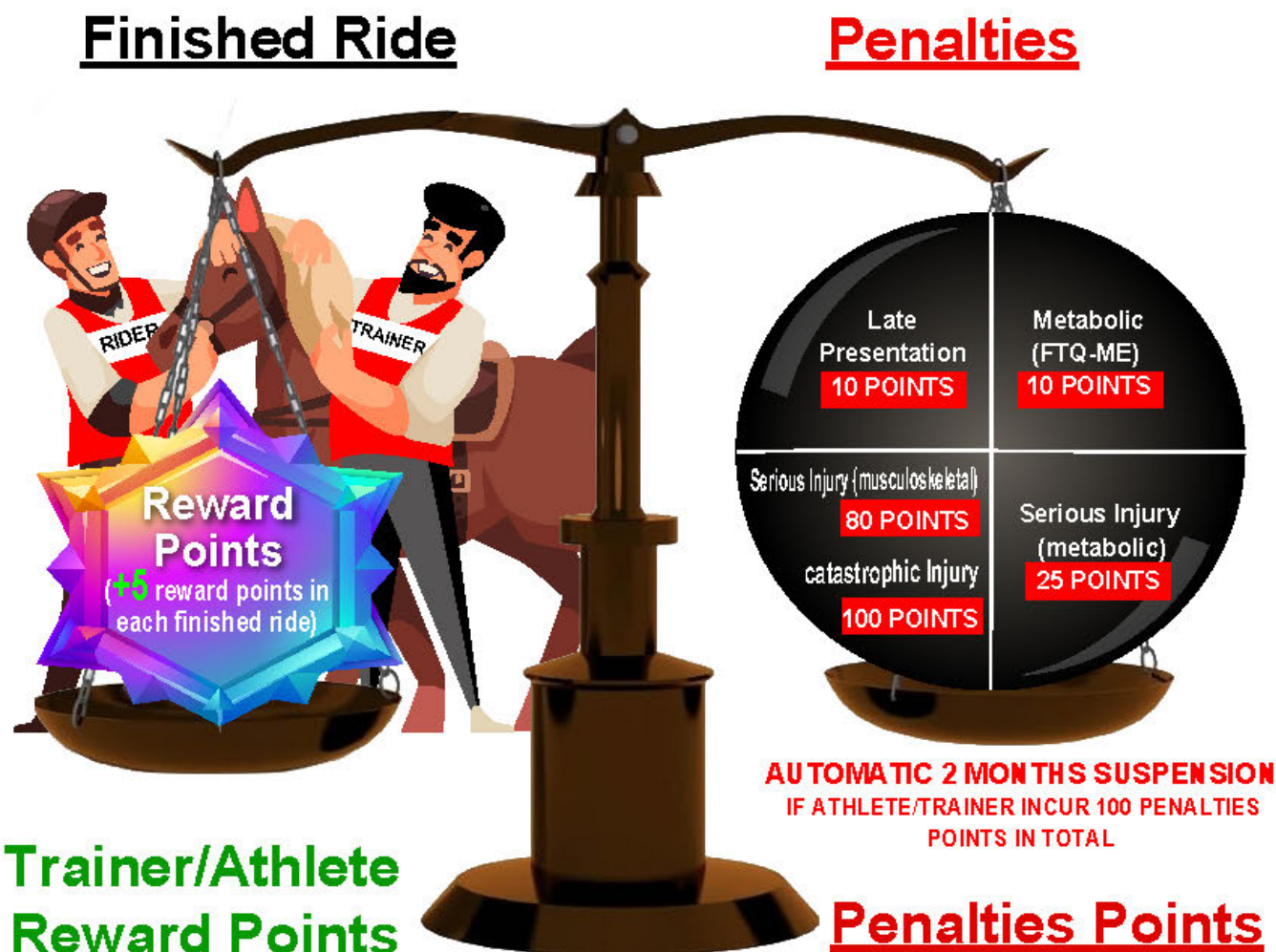
Penalty points



Reward VS Penalty

864.2 Penalty Points System:

- 1. Accumulation:** Athletes and trainers accumulate penalty points over a rolling one-year period.
- 2. Removal:** Penalty points are removed one year after being incurred.
- 3. Successful Ride:** Completing a ride successfully deducts five penalty points from both the athlete's and trainer's totals.
- 4. Same Athlete and Trainer:** If the athlete is also the horse's trainer, the deduction is applied to the athlete's total only.
- 5. Different Athlete and Trainer:** If the athlete and trainer are different, the deduction is applied to each person's total individually.
- 6. Minimum Points:** The number of penalty points can never be reduced below zero.



المكافأة مقابل نقاط الجراء

نقاط الجراء

الإكمال الناجح للسباق



ايقاف تلقائي لمدة 2 شهرين إذا حصل الرياضي / المدرب على 100 نقطة جراء

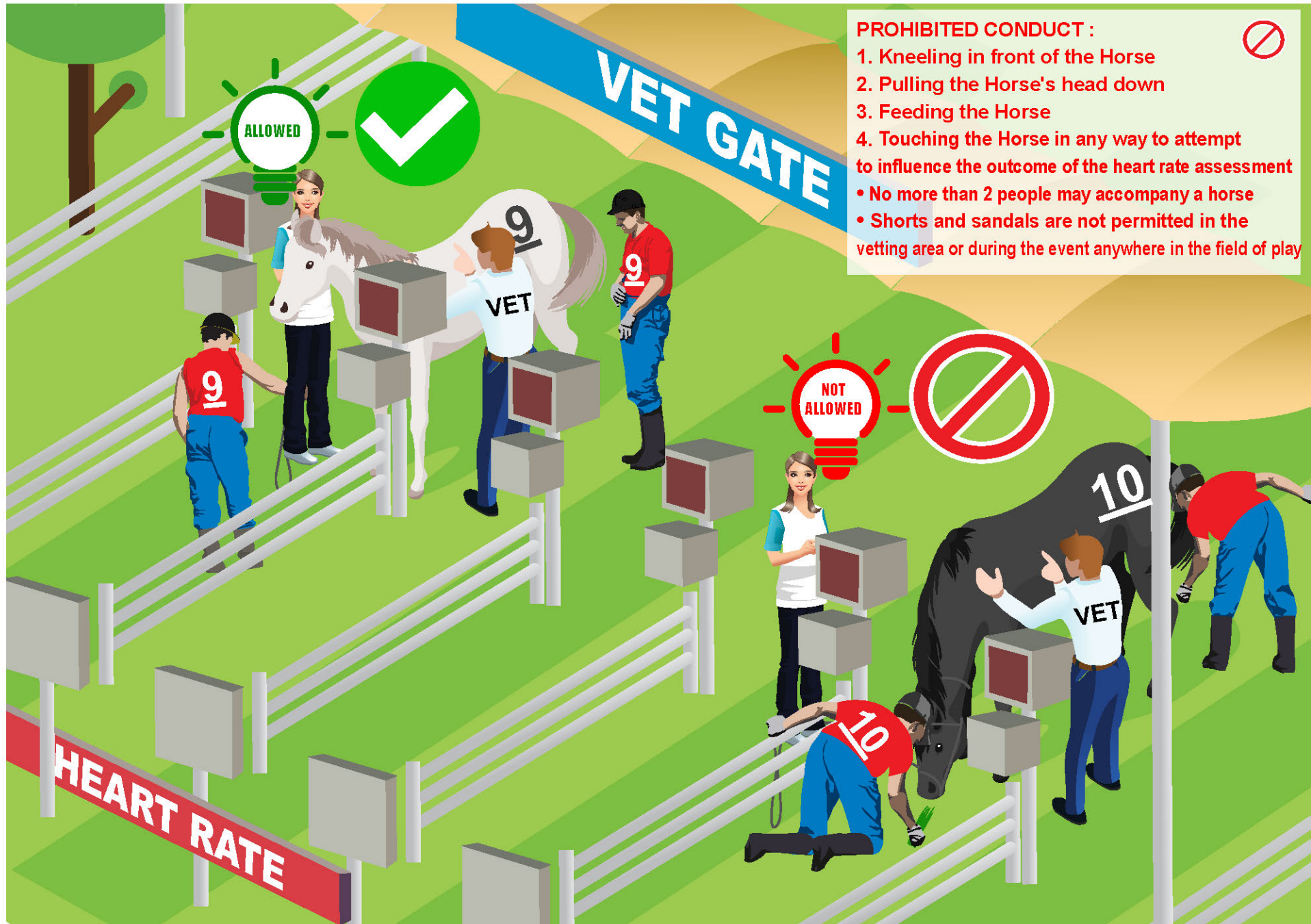
نقاط الجراء

الرياضي والمدرب نقاط المكافأة

المادة 864.2 نظام نقاط الجراء:

- 1- **النقاط التراكمية:** يجمع كل من الرياضيين والمدربين نقاطًا جزائية على مدى فترة متجددة مدتها سنة واحدة.
- 2- **حذف النقاط:** يتم حذف نقاط الجزائية بعد مرور سنة واحدة من اكتسابها.
- 3- **إكمال السباق بنجاح:** يؤدي الإكمال الناجح لسباق إلى خصم خمس نقاط جزائية من إجمالي نقاط جراء كل من الرياضي والمدرب.
- 4- **نفس الرياضي والمدرب:** إذا كان الرياضي هو أيضًا مدرب الحصان، يتم تطبيق الخصم على إجمالي نقاط جراء الرياضي فقط.
- 5- **الرياضي والمدرب مختلفان:** إذا كان الرياضي والمدرب شخصين مختلفين، يتم تطبيق الخصم على إجمالي نقاط جراء كل منهما بشكل فردي.
- 6- **الحد الأدنى للنقاط:** لا يمكن أبدًا تخفيض عدد نقاط الجراء إلى أقل من الصفر.

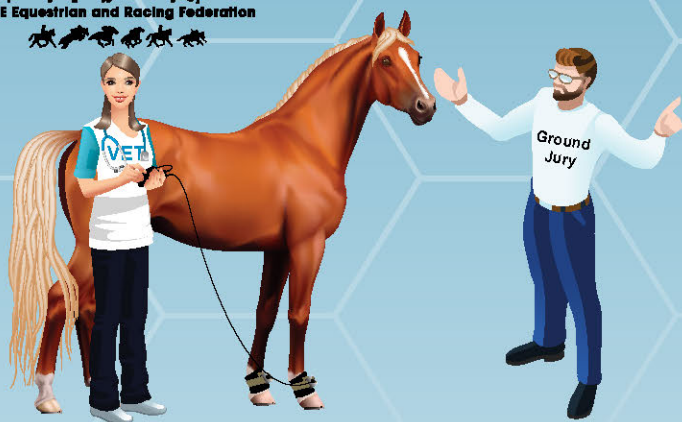
ANNEX 5- 10. DECORUM DURING HORSE INSPECTIONS



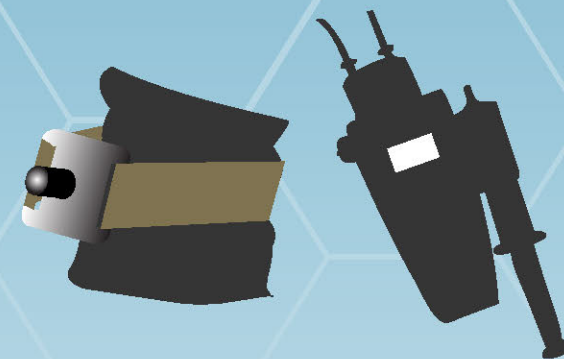
السلوكيات أثناء عمليات فحص الخيل



Hyposensitivity Control System Examination



HORSE EXAMINED



Negative
No Actions

Positive

- 1) The Horse is Disqualified
- 2) The Horse will be sampled EADCM (urine and/or blood)
- 3) A Mandatory Out of Competition Period of 4 weeks (28 days) will apply to the Horse (applicable at CEIs and CENs)

NOTES:

- Withdrawal not allowed.
- No appeal
- No re-examination

Failure to Submit to a Hyposensitivity Control System Examination

1. Refusal : A refusal to have his/her Horse examined will have the following consequences:

- a) The Horse is Disqualified
- b) The Horse will be sampled EADCM (urine and/or blood)
- c) A Mandatory Out of Competition Period of 4 weeks will apply to the Horse (applicable at CEIs and CENs)
- d) The Person Responsible will receive a Yellow Warning Card

2. Difficult Horse: In the event that the Horse is "difficult" and cannot be examined, two attempts will be made to examine the Horse. If it is not possible to proceed with an Examination after such two attempts, the Horse shall be Eliminated and not allowed to compete at the Event at stake.

3. Withdrawal: It is not allowed to withdraw a Horse in order to avoid an Examination.

General Points

- All Endurance Horses are subject to Hyposensitivity Control System Examination throughout the Period of an Event, including, but not limited to:

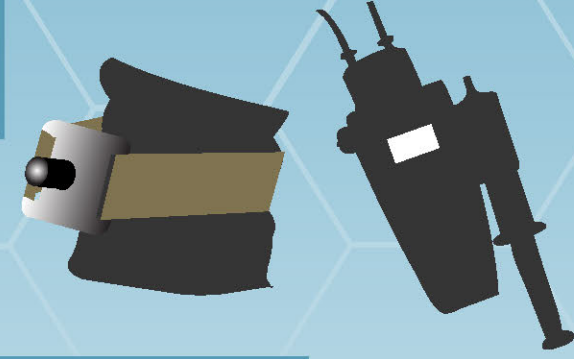
1. Pre-ride; 2. During the ride 3. After the ride.

- The Ground Jury and/or the Veterinary Commission shall decide on the targeted Horse(s) and the reason for targeting must be recorded.
- All Horses selected to be tested must submit promptly to the Examination
- Horses may be selected randomly and/or targeted.
- Horses may be examined once or on multiple occasions during the Period of an Event.
- There is no Appeal and no re-examination allowed if a Horse fails the Examination.
- If a PR is Disqualified under this Examination three (3) times in any twelve (12) month period, he/she will be automatically suspended for two (2) months unless exceptional circumstances dictate otherwise.

نظام فحص مراقبة فرط الحساسية



فحص الخيل



سلبية

لا يوجد إجراء

إيجابية

1. استبعاد الخيل
2. طلب تقديم الخيل لأخذ عينات برنامج مكافحة المنشطات والأدوية المراقبة للفروسية (البول و / أو الدم).
3. فرض فترة خارج المنافسة إلزامية لمدة 4 أسابيع (28 يوم) على الخيل تنطبق على سباقات القدرة والتحمل الدولية وسباقات القدرة والتحمل الوطنية.

ملاحظات :

- لا يجوز سحب خيل من أجل تجنب الفحص
- لا يوجد استئناف
- لا يُسمح بإعادة الفحص في حالة فشل الخيل في الفحص.

عدم التقدم لفحص نظام مراقبة فرط الحساسية

1. الرفض : في حالة رفض فحص الحصان ، سيعترب على ذلك ما يلي :
(أ) يتم إستبعاد الخيل
(ب) سيتم أخذ عينات من الخيل (البول و / أو الدم)
(ج) سيتم تطبيق فترة خارج المنافسة إلزامية لمدة 4 أسابيع على الخيل (تنطبق على سباقات القدرة والتحمل الدولية وسباقات القدرة والتحمل الوطنية)
(د) يتلقى الشخص المسؤول بطاقة إنذار صفراء
2. الخيل العنيد : في حالة كون الحصان "عنيذاً" ولا يمكن فحصه ، ستجرى محاولتان لفحص الخيل. إذا لم يكن من الممكن متابعة الفحص بعد هاتين المحاولتين ، فسيتم إقصاء الخيل وعدم السماح له بالتنافس في الفعالية المعنية.
3. الأسحب: لا يجوز سحب خيل من أجل تجنب الفحص.

نقاط عامة:

1. تخضع جميع خيول القدرة والتحمل لفحص نظام مراقبة فرط الحساسية بموجب هذا البروتوكول طوال فترة الفعالية ، بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر :
(1) قبل الجولة. (2) أثناء الجولة. (3) بعد الجولة. يمكن فحص الخيل مرة واحدة أو عدة مرات خلال فترة الفعالية.
2. تتخذ لجنة الحكام و / أو اللجنة البيطرية قراراً بشأن الخيل المستهدفة ويجب تسجيل سبب الاستهداف
3. يجب أن تقدم جميع الخيول التي تم اختيارها للاختبار على الفور
4. يمكن اختيار الخيل بشكل عشوائي و / أو استهدافها
5. يمكن فحص الخيل مرة واحدة أو عدة مرات خلال فترة الفعالية.
6. لا يوجد استئناف ولا يُسمح بإعادة الفحص في حالة فشل الخيل في الفحص.
7. إذا تم استبعاد الشخص المسؤول بموجب هذا الاختبار ثلاث (3) مرات في أي فترة من اثني عشر (12) شهراً ، فسيتم إيقافه تلقائياً لمدة شهرين (2) إلا إذا كانت هناك ظروف استثنائية تقتضي خلاف ذلك.

ANNEX 7: EXAMINATION AFTER THIRD (OR SUBSEQUENT) FTQ-GA

After a Horse Fails to Qualify for irregular gait (FTQ-GA) for a **third (or subsequent) time in a rolling year**, the following procedure must be applied before the Horse may return to Competition to ensure that the Horse has properly recovered before competing again:

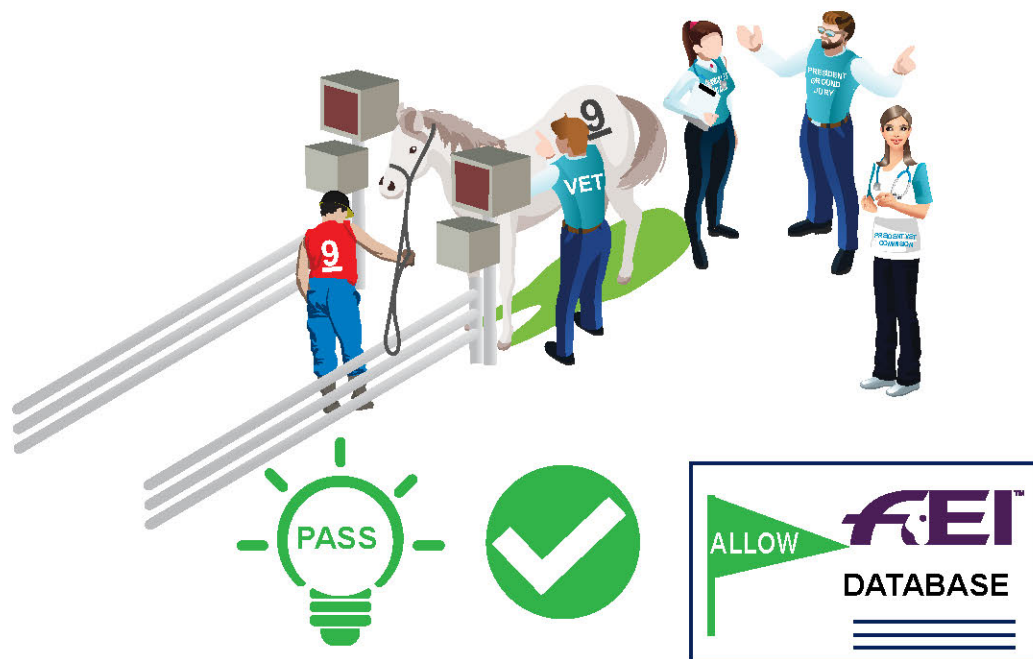
1. Notification:

1.1 The Horse must be flagged in the FEI database as having Failed to Qualify for irregular gait three (or more) times in a rolling year.

1.2 If an Athlete intends to ride a Horse that has had three (or more) Failures to Qualify for irregular gait in a rolling year, that Athlete (or the Trainer) must notify the FEI Endurance Department of the Horse's next Competition **at least four weeks prior to** the Horse's next Competition.

1.3 The FEI Endurance Department will inform the FEI Veterinary Department of the Horse's status and ask for it to arrange for the Horse to be examined. The FEI Endurance Department will also inform the President of the Ground Jury of the Horse's status and the additional examination.

1.4 The FEI Veterinary Department will inform the Foreign Veterinary Delegate and Veterinary Commission of the Horse's status and the required additional examination.



2. Examination procedure:

2.1 Before the First (Pre-Ride) Inspection, a panel of three Veterinarians (including the President of the Veterinary Commission, Foreign Veterinary Delegate, and a member of the Veterinary Commission) must carry out a detailed examination to determine if the Horse is fit to compete.

2.2 The examination must consist of, but is not limited to:

- (a) Walk and trot on a straight line;
- (b) Walk and trot both ways in a circle; and
- (c) Palpation of relevant tissues.

2.3 The panel of Veterinarians must notify the Ground Jury of the results of the examination (in accordance with the FEI Veterinary Regulations). The Ground Jury must decide whether or not the Horse is fit to continue to the First (Pre-Ride) Inspection.

2.4 During the Competition, the Veterinary Commission must closely monitor the Horse.

2.5 If the Horse **passes the Final Horse Inspection**, the FEI Endurance Department will remove the flag from the Horse's profile on the FEI database.

الملحق 7 : الفحص بعد الفشل في التأهل بسبب خيب غير منتظم (العرج) للمرة الثالثة

بعد فشل الخيل في التأهل بسبب الخيب غير المنتظم (FTQ - GA) للمرة الثالثة أو لاحقه في ذات العام ، يجب تطبيق الإجراء التالي قبل أن يعود الخيل إلى المنافسة لضمان تعافى الخيل بشكل صحيح قبل المنافسة مرة أخرى :

1. الإخطار :

- 1.1 يجب وضع علامة على الخيل في قاعدة بيانات الاتحاد الدولي للفروسية على أنه فشل في التأهل بسبب الخيب غير المنتظم (العرج) 3 مرات أو أكثر في نفس العام.
- 1.2 إذا اعتزم الرياضي امتطاء الخيل الذي تعرض للفشل في التأهل بسبب الخيب غير المنتظم (العرج) 3 مرات أو أكثر في نفس العام ، يجب على هذا الرياضي (أو المدرب) إخطار إدارة القدرة والتحمل في الاتحاد الدولي للفروسية بمشاركة الخيل المقبلة قبل أربعة أسابيع على الأقل من تلك المنافسة.
- 1.3 سوف تقوم إدارة القدرة والتحمل في الاتحاد الدولي للفروسية بإبلاغ الإدارة البيطرية للاتحاد الدولي للفروسية بحالة الخيل وتطلب منها إجراء الترتيبات اللازمة لفحص الخيل وفقًا لهذا الملحق 7. كما تقوم إدارة القدرة والتحمل في الاتحاد الدولي للفروسية بإبلاغ رئيس لجنة الحكام بحالة الخيل والفحص الإضافي.
- 1.4 ستقوم الإدارة البيطرية للاتحاد الدولي للفروسية بإبلاغ المندوب البيطري الأجنبي واللجنة البيطرية بحالة الخيل والفحص الإضافي المطلوب.



2. إجراء الفحص الإضافي المطلوب :

- 2.1 قبل الفحص الأول (قبل السباق) ، يجب على لجنة من ثلاثة أطباء بيطريين (بما في ذلك رئيس اللجنة البيطرية والمندوب البيطري الأجنبي وعضو في اللجنة البيطرية) إجراء فحص مفصل لتحديد ما إذا كان الخيل لائقًا للتنافس.
- 2.2 يجب أن يتشكل الفحص من ، على سبيل المثال لا الحصر :
(أ) المشي والخيب بخط مستقيم
(ب) المشي والخيب في كلا الاتجاهين على شكل دائرة.
(ج) جس الأنسجة ذات الصلة (الأوتار، المفاصل، المرباط والعضلات)
- 2.3 يجب على لجنة الأطباء البيطريين إخطار لجنة الحكام بنتائج الفحص (وفقًا للوائح البيطرية للاتحاد الدولي للفروسية) . يجب على لجنة الحكام تحديد ما إذا كان الخيل لائقًا للاستمرار في الفحص الأول (قبل السباق) أم لا.
- 2.4 خلال السباق ، يجب على اللجنة البيطرية مراقبة الخيل عن كثب.
- 2.5 في حالة اجتياز الخيل للفحص النهائي ، ستقوم إدارة القدرة والتحمل في الاتحاد الدولي للفروسية بإزالة العلامة من ملف تعريف الحصان في قاعدة بيانات الاتحاد الدولي للفروسية.



INCORRECT BEHAVIOR

| | |
|--|---|
| INCORRECT BEHAVIOUR Event _____ Date _____ Person Responsible (art. 118.3, GRs): _____ Name _____ FEI ID _____ OFFENCE FEI Endurance Rules, Art. 865.2 <input type="checkbox"/> Incorrect Behaviour Signature of Official _____ Signature of Person Responsible _____ Signature of Witness _____ FEI Officials to notify FEI Headquarters about this Notification within 48 hours: endurance@fei.org | INCORRECT BEHAVIOUR NOTIFICATION <p>You are hereby notified that due to your incorrect behaviour you will receive 100 penalty points and you will be suspended for a period of two (2) months.</p> <p>Extract of FEI Endurance Rules 11th edition, effective 01 July 2020, including updates 01 January 2023</p> <p>"Article 865.2: Incorrect Behaviour Card. The President of the Ground Jury, the Chief Steward or the Technical Delegate may issue an Incorrect Behaviour Card to an Athlete for Incorrect Behaviour under Article 864.1. An Incorrect Behaviour Card will result in 100 penalty points, Disqualification, and a suspension of two months.</p> <p>"Article 866.1: If an Athlete incurs 100 or more penalty points, the Athlete will receive an automatic two-month suspension. After the suspension is served, the Athlete's penalty points total will be reduced by 100 points."</p> <p>Extract from FEI General Regulations 24th edition, effective 1 January 2020, updates 01 January 2023</p> <p>"Incorrect Behaviour: Any form of sportsmanlike or improper conduct towards (a) Officials or any other party connected with the Event (other Athletes, journalists, volunteers, OC staff, FEI representatives, members of the public etc.) and/or (b) Doping Control Officers, Testing, Veterinarian, Chaparones and/or any other person involved in the collection of a doping control sample. Examples of Incorrect Behaviour include, but are not limited to, (i) shouting aggressively or using offensive language (swearing); (ii) physical violence; (iii) making inappropriate gestures; (iv) issuing a threat; (v) failure or refusal to comply with the reasonable instructions of an Official, the FEI or the OC; (vi) damaging the property of another person; (vii) inciting or encouraging others to engage in Incorrect Behaviour; (viii) engaging in conduct that endangers others persons or Horses; or (ix) assisting, encouraging, aiding, abetting, concealing, covering up a rule violation (or attempted rule violation) by another person."</p> <p>In addition to the sanctions listed above, other sanctions may also be applicable and violations of the relevant rules may be brought in front of the FEI Tribunal."</p> |
|--|---|

YELLOW WARNING CARD

| | |
|---|---|
| YELLOW WARNING CARD 2023 Event _____ Competition _____ Date _____ Person Responsible (Art. 118.3, FEI General Regulations (GRs)) _____ Name _____ FEI ID _____ Horse Name _____ OFFENCE (please tick one) <input type="checkbox"/> Abuse of Horse GRs Art. 142 & 144.3 and/or Eventing Rules Art. 526 & 527 (please specify): _____ Reason: _____ <input checked="" type="checkbox"/> Incorrect Behaviour as defined by the GRs GRs Art. 164 <input type="checkbox"/> Non-Compliance with Protective Headgear Rules GRs Art. 140 <input type="checkbox"/> Non-Compliance with applicable Sport Rules (specify): _____ GRs Art. 164 Signature of Official _____ Signature of Person Responsible _____ | YELLOW WARNING CARD 2023 Extract of Art. 164.3, FEI General Regulations (GRs) 24th Edition, 01 January 2020, updates effective 01 January 2023 164.3 Yellow Warning Card (a) A Yellow Warning Card may be issued to a Person Responsible by the President of the Ground Jury, the Chief Steward or the Technical Delegate during the Period of the Event for the following offences: - Abuse of Horse - Incorrect Behaviour by the Person Responsible and/or Incorrect Behaviour by a member of their entourage. For the purpose of this article, the term "entourage" shall mean the Person Responsible's parent, spouse or partner, family member, coach, trainer, groom, crew or other person directly connected with the Person Responsible and includes the owner(s) of the Person Responsible's Horse. - Non-compliance with applicable Sport Rules - Non-compliance with Protective Headgear Rules (b) The Yellow Warning Card may be delivered either by hand or by any other suitable means. If after reasonable efforts the Person Responsible cannot be notified during the Period of the Event that The Person Responsible has received a Yellow Warning Card, the Person Responsible must be notified in writing within fourteen (14) days of the Event. (c) A Yellow Warning Card may be issued in addition to any other Sanction(s) that may be issued in accordance with these GRs and/or the relevant Sport Rules. (d) If the same Person Responsible receives one (1) or more Yellow Warning Card(s) at the same or any other International Event within one year of the delivery of the first Yellow Warning Card, the Person Responsible shall be automatically suspended for a period of two (2) months after official notification from, or on behalf of, the FEI Secretary General. Extract of Art. 527, FEI Eventing Rules 26th Edition effective 01 January 2023 Yellow Warning Card will be systematically awarded for the following offence: a) All cases of excessive use of whip, as defined above, or by stronger sanction(s); (as provided for under Art.526.2); b) Any other cases of Abuse of Horse c) Excessive pressing of a tired horse d) Riding an Exhausted horse coupled in addition to Disqualification. |
|---|---|




بطاقة انذار صفراء

الغاء بطاقة سوء تصرف

| YELLOW WARNING CARD 2023 | |
|---|--|
| Event _____ | |
| Competition _____ | |
| Date _____ | |
| Person Responsible Art. 118.3, FEI General Regulations (GRs) | |
| Name _____ | |
| FEI ID _____ | |
| Horse Name _____ | |
| OFFENCE (please tick one) | |
| <input type="checkbox"/> Abuse of Horse GRs Art. 142 & 184.3 and/or Eventing Rules Art. 526 & 527 (please specify) Reason _____ | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Incorrect Behaviour as defined by the GRs GRs Art. 184 | |
| <input type="checkbox"/> Non-Compliance with Protective Headgear Rules GRs Art. 140 | |
| <input type="checkbox"/> Non-Compliance with applicable Sport Rules (specify) GRs Art. 184 | |
| Signature of Official _____ | |
| Signature of Person Responsible _____ | |

| YELLOW WARNING CARD 2023 | |
|---|--|
| Extract of Art. 164.3, FEI General Regulations (GRs) 24th Edition, 01 January 2020, updates effective 01 January 2023 | |
| 164.3 Yellow Warning Card | |
| (a) A Yellow Warning Card may be issued to a Person Responsible by the President of the Ground Jury, the Chief Steward or the Technical Delegate during the Period of the Event for the following offences: | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Abuse of Horse • Incorrect Behaviour by the Person Responsible and/or Incorrect Behaviour by a member of their entourage. For the purpose of this article, the term "entourage" shall mean the Person Responsible's parent, spouse or partner, family member, coach, trainer, groom, crew or other person directly connected with the Person Responsible and includes the owner(s) of the Person Responsible's Horse. • Non-compliance with applicable Sport Rules • Non-compliance with Protective Headgear Rules | |
| (b) The Yellow Warning Card may be delivered either by hand or by any other suitable means. If after reasonable efforts the Person Responsible cannot be notified during the Period of the Event that The Person Responsible has received a Yellow Warning Card, the Person Responsible must be notified in writing within fourteen (14) days of the Event. | |
| (c) A Yellow Warning Card may be issued in addition to any other Sanction(s) that may be issued in accordance with these GRs and/or the relevant Sport Rules. | |
| (d) If the same Person Responsible receives one (1) or more Yellow Warning Card(s) at the same or any other International Event within one year of the delivery of the first Yellow Warning Card, the Person Responsible shall be automatically suspended for a period of two (2) months after official notification from, or on behalf of, the FEI Secretary General. | |
| Extract of Art. 527, FEI Eventing Rules 26th Edition effective 01 January 2023 | |
| Yellow Warning Card will be systematically awarded for the following offence: | |
| <ul style="list-style-type: none"> a) All cases of excessive use of whip, as defined above, or by stronger sanction(s) (as provided for under Art.526.2); b) Any other cases of Abuse of Horse c) Excessive pressing of a tired horse d) Riding an Exhausted horse coupled in addition to Disqualification. | |

| INCORRECT BEHAVIOUR | |
|--|--|
| Event _____ | |
| Date _____ | |
| Person Responsible (art. 118.3, GRs): | |
| Name _____ | |
| FEI ID _____ | |
| OFFENCE FEI Endurance Rules, Art. 865.2 | |
| <input type="checkbox"/> Incorrect Behaviour | |
| Signature of Official _____ | |
| Signature of Person Responsible _____ | |
| Signature of Witness _____ | |
| FEI Officials to notify FEI Headquarters about this Notification within 48 hours: endurance@fei.org | |

| INCORRECT BEHAVIOUR NOTIFICATION | |
|--|--|
|  <p>FEI ENDURANCE</p> | |
| <p>You are hereby notified that due to your incorrect behaviour you will receive 100 penalty points and you will be suspended for a period of two (2) months.</p> | |
| <p>Extract of FEI Endurance Rules 11th edition, effective 01 July 2020, including updates 01 January 2023</p> | |
| <p>"Article 865.2: Incorrect Behaviour Card. The President of the Ground Jury, the Chief Steward or the Technical Delegate may issue an incorrect Behaviour Card to an Athlete for incorrect Behaviour under Article 864.1. An Incorrect Behaviour Card will result in 100 penalty points, Disqualification and a suspension of two months.</p> | |
| <p>"Article 865.3: If an Athlete incurs 100 or more penalty points, the Athlete will receive an automatic two-month suspension. After the suspension is served, the Athlete's penalty points total will be reduced by 100 points."</p> | |
| <p>Extract from FEI General Regulations 24th edition, effective 1 January 2020, updates 01 January 2023</p> | |
| <p>"Incorrect Behaviour: Any form of unsportsmanlike or improper conduct towards (a) Officials or any other party connected with the Event (other Athletes, journalists, volunteers, OC staff, FEI representatives, members of the public etc.) and/or (b) Doping Control Officers, Testing Veterinarians, Chaperones and/or any other person involved in the collection of a doping control sample. Examples of incorrect Behaviour include, but are not limited to, (i) shouting aggressively or using offensive language (swearing); (ii) physical violence; (iii) making inappropriate gestures; (iv) issuing a threat; (v) failure or refusal to comply with the reasonable instructions of an Official, the FEI or the OC; (vi) damaging the property of another person; (vii) inciting or encouraging others to engage in incorrect Behaviour; (viii) engaging in conduct that endangers others persons or Horses; or (ix) assisting, encouraging, aiding, abetting, covering up a rule violation (or attempted rule violation) by another person."</p> | |
| <p>In addition to the sanctions listed above, other sanctions may also be applicable and violations of the relevant rules may be brought in front of the FEI Tribunal."</p> | |

